

# ESTACION DIEXISTA DEL URUGUAY

## Asociación - Diexman - Uruguay

Setiembre 99-Volumen 3-Número 36 EDITORES: Ruben W. Suarez y José C. Carbajal

Fundación 01 de Abril de 1986 - Fomento Internacional a la Amistad



# BOLETINES AMIGOS

Por Ruben Suarez

### MARCONI

Es una publicación independiente, que tiene por objetivo mantener informados a los lectores, sobre la actualidad de la radio. Director de la misma *Hector Arboleda*, su dirección es: Apartado Aéreo 8281, Medellín, Colombia.

### SISTEMA SOLAR

La sigla "SOLAR" que significa "Sociedad Latinoamericana de Radiodifusión", está integrado por las cadenas radiales: **Radio Mitre (Argentina)**, **Radio Panamericana (Bolivia)**, **RCN (Colombia)**, **Radio Quito (Ecuador)**, **Radio Programas (Perú)** y **Radio Caracas (Venezuela)**, cuya integración por satélite desde hace más de cinco años, tiene como fin "Mantener a los oyentes informados diariamente de lo que sucede en el Sur del continente".

**Antonio Pardo García**, Gerente Nacional de Producción en RCN nos cuenta como empezó todo: "SOLAR nació de un encuentro en Miami entre el presidente de RCN, Ricardo Londoño y Manuel Delgado Parker, presidente de Radio Programas del Perú. Ellos se vieron ocasionalmente y en sus conversaciones llegaron a la conclusión de que había necesidad de hacer una integración hacia el futuro". Delgado propuso que se hiciera una conexión a través del satélite Intelsat y que se buscaran socios en otros países. El primer socio fue Radio Rumbos de Venezuela, y luego se unieron Radio Quito y finalmente Radio Panamericana de Bolivia. Esta última entró no como socio fundador, sino como emisora afiliada. Se determinó un tiempo prudencial a los socios de la Cadena Solar que no

estaban en el satélite para que se enlazaran. Por motivos técnicos internos, Radio Rumbos no lo hizo, así que se decidió sustituirla por Radio Caracas, la principal emisora noticiosa de Venezuela.

A comienzos de 1995, y en un plan de ampliación de la Cadena entró como socio Radio Mitre, que pertenece al periódico Clarín de Buenos Aires en Argentina. "Radio Mitre estaba ya en el satélite, y es una emisora que la retransmiten muchas emisoras argentinas en el interior" dijo Antonio Pardo García.

La Cadena Solar ofrece un boletín noticioso de lunes a viernes, titulado "El Informativo Solar", con una duración de 10 minutos. En Colombia se puede sintonizar por *Antena 2* de RCN a las 8 de la mañana. La coordinación se hace desde Radio Programas del Perú y cada emisora hace un resumen de noticias, estado del tiempo en la capital y cambio de dólar, en un lapso de dos minutos cada una. Estos son los locutores que se encargan de brindar las noticias en el Informativo Solar: **Esteban Talpone (Argentina)**, **Juan José Hidalgo (Bolivia)**, **Julio Nieto Bernal (Colombia)**, **Jorge Melo (Ecuador)**, **Miguel Humberto Aguirre (Perú)** y **Julio Cesar Camacho (Venezuela)**.

Los sábados en la mañana se emite un programa interactivo, en el cual se trata un tema de actualidad en América Latina, que es debatido por cada una de las emisoras afiliadas.

La Cadena Solar piensa seguir ampliando sus actividades. Se esta conversando con radiodifusoras de México y España, esta última para convertir Solar, en una integración iberoamericana a través de la radio.

**TROPICAL (PANAMA)**

Las radiodifusoras ven en Internet un medio de prestigio y de información, aunque por ahora no constituye una herramienta comercial o publicitaria, el ritmo de crecimiento de páginas electrónicas por parte de emisoras latinoamericanas es menor de lo que se anticipaba debido a las limitaciones económicas y técnicas. Una de las emisoras que en Panamá cuenta con una página en Internet es: "*Tropical Moon 88.9 Mhz*", que emite música Jazz y New Age las 24 horas del día. Según su director Luis Carlos Endara "la Internet es un enlace vital de comunicaciones, Internet es un método de exploración para ver que hacen otras emisoras con el mismo formato. Es un excelente vehículo para enriquecer los lazos con colegas radiodifusores".

**Tropical Moon** tiene un sitio en Internet en donde incluye información sobre la emisora, pero todavía no incluye su señal en RealAudio. "Los oyentes de RealAudio buscan más que nada información cuando se encuentran fuera del país" dice Endara. "Nosotros somos una emisora musical. El RealAudio es mejor apreciado en una emisora de formato noticioso, deportivo o hablado".



FM 88.9 Mhz Panamá



# Bip Bop - Utilitarias

Por Justino Losada

## RECEPCION DE ESTACIONES UTILITARIAS EN H.F.

La presente es una publicación realizada por Manuel Durán, radioaficionado español con las características EA7HAZ, la misma será proporcionada en varias entregas por lo cual estaremos recibiendo este material algunos meses, desde aquí agradecemos en primera instancia a Justino por habernos hecho llegar este material, y también al amigo Héctor Goikoetxea quien nos lo entregó el mismo, esperemos que lo disfruten.

En su inmensa mayoría, tanto radioaficionados como radioescuchas empezaron sus pinitos en la radio manejando algún entrañable musiquero del cual les llamaba la atención la cantidad de sonidos de todo tipo que procedían de él, preguntándose por su origen. Yo me inicié en la afición a la radioescucha a la edad de diez años gracias a un receptor que mi abuela había adquirido en Andorra, dicho receptor, en cuya marca no me acuerdo, estaba provisto de un conmutador con tres posiciones; esto me llamó particularmente la atención, ya que hasta ese entonces sólo conocía dos, las correspondientes a MW y LW (onda media y onda larga), pero además de éstas en esta radio aparecía una tercera posición denominada SW (onda corta). En ésta, a diferencia de las anteriores, cuando se activaba y se operaba sobre la sintonía, del altavoz del receptor fluía una infinidad de sonidos de todo tipo, algunos eran similares a emisoras como las que solían escucharse nivel local, pero en idioma extranjero, otros constituían una sinfonía electrónica de rrr... Chirip chirip chirip... y da di da di da... que despertaba mi asombro infantil. Como no encontraba a nadie en mi entorno que me pudiera explicar que era aquello, consideraba que había descubierto algo nuevo e insólito, acababa de descubrir por mi cuenta la onda corta (SW) como se conoce entre los radioescuchas a la HF, denominación esta última más técnica.

Desde entonces el mundo ha dado muchas vueltas. Hoy, a mis 33 años conozco la mayoría de los sonidos que se escuchan en HF y dispongo de las herramientas tanto físicas como intelectuales, necesarias para investigar los que todavía me son desconocidos. En este viaje fascinante del conocimiento de la radio me he encontrado con muchos colegas, he leído libros y artículos publicados en excelentes

revistas como *CQ Radio Amateur* o en Internet, que me han inspirado su amor por la radio y su buen hacer. La cita de Isaac Newton (*Si he conseguido ver más lejos que otros ha sido porque me he incorporado sobre los hombros de los gigantes*) es mi pequeño homenaje a todos aquellos, sin los cuales este artículo no habría sido posible. En especial desde aquí quiero recordar a mis amigos José María EA7HAS, radioaficionado -con mayúsculas- de los que quedan ya muy pocos en nuestro país y gran amante y conocedor del *hobby* de la escucha de estaciones utilitarias, y a Guillermo Gómez, el mayor experto en este campo de España, los cuales han sido y siguen siendo para mí una fuente de inspiración de lo que debe ser un buen radioaficionado y radioescucha.

Dicho lo anterior y volviendo a lo que constituye el objeto de este artículo, quiero indicar que la recepción de las estaciones utilitarias constituye para mí la parte del *hobby* más interesante por el aspecto desafiante que en ocasiones plantea, tanto desde el punto de vista científico técnico como el conocimiento de cómo y el porqué de estas emisiones que en su totalidad ocupan el 77% de la banda de HF, que abarca la parte del espectro comprendido entre los 3 y 30 Mhz. Por estación utilitaria se pueden dar varias definiciones, así, y siempre restringiéndonos a HF, se entiende aquella que por su origen y finalidad no pertenece al Servicio de Aficionados ni al servicio de Broadcasting, ni tampoco a la CB, siendo una emisión "no inteligible por medios naturales". Dada la anterior definición dentro de las Estaciones utilitarias estarían todas aquellas que, en función de sus características y contenido de sus emisiones, se encontrarían en el ámbito de actuación de organismos gubernamentales e internacionales, como podrían ser estaciones diplomáticas, estaciones de índole militar y policial, servicios de asistencia aeronáutica y marítima, servicio de estaciones horarias, etc., u organizaciones no gubernamentales (ONG) que actúan en países del tercer mundo y en zonas en conflicto y que poseen sus propios sistemas de comunicación radial, en ocasiones vinculadas al Servicio de Aficionados. Personalmente yo incluyo también dentro de las estaciones utilitarias a aquellas emisiones "no naturales" de origen y finalidad desconocidas, como pueden ser las emisiones de números y letras, de las que hablaré más adelante y acerca de las cuales se mantie-

nen la hipótesis que se encuentran vinculadas a los servicios de inteligencia.

Sobre las disposiciones legales que pueden afectar a este tipo de recepción, se puede señalar que varían de un país a otro; en España la Ley de Comunicaciones permite la recepción de estaciones utilitarias, siempre y cuando el contenido de los mensajes que se captan no sea difundido a terceras personas, esto es así porque la mayoría de las comunicaciones que establecen estas estaciones son confidenciales y restringidas únicamente a las partes que intervienen en la comunicación.

Y a continuación, amable lector, te propongo iniciar un viaje juntos por la ruidosa y entretenida banda de HF, así que ve preparando tu receptor o emisora decamétrica, mientras lo haces haré algunas indicaciones sobre los equipos que son necesarios para aquellos lectores que se estén iniciando en la radioescucha.

La banda de HF, como ya hemos indicado anteriormente, ocupa la porción del espectro comprendida entre los 3 y 30 Mhz, será pues necesario para captarlas un receptor que cubra esta banda; existen tres tipos principales de receptores: los multibanda, los scanners y los receptores de comunicaciones. Entre los multibanda destacamos el ICF-SW7600G de Sony y el YB 400PE de Grundig, que son equipos de precios muy accesibles y buenas prestaciones, perfectamente portables y que permiten realizar buenas captaciones en banda lateral única (BLU o SSB) y telegrafía, sin embargo son sólo recomendables para principiantes en esta modalidad de escucha. Los scanners (o receptores de exploración programable) suelen abarcar una amplia banda de recepción, cubriendo el espectro de frecuencias de HF; son equipos que disponen de sintonía de banda lateral única (BLU) con pasos de sintonía de 100 Hz, o menos y pueden ser recomendables para radioescuchas que quieran abarcar bandas diferentes a la de HF. Sin embargo, si nos queremos introducir de manera seria en esta modalidad hay que ir pensando en los receptores de comunicaciones, equipos como HF-1000 de Watkins Johnson, el R-9000 y el R-8500 de Icom o el AR5000 de AOR, que son equipos de gama alta y precios elevados, pero que reúnen todas las prestaciones necesarias para el radioescucha avanzado.

Bueno amigos, será hasta el próximo número que continuaremos con esta nueva serie, que sin lugar a dudas nos ayudará a entender esta parte del hobby.



# NUESTROS DATOS

Por Ruben W. Suarez

## Direcciones directas

✉ P.O. Box 6008, Montevideo 11000, Uruguay. ☎ (598) 2 - 308 60 38  
📧 [diexman@adinet.com.uy](mailto:diexman@adinet.com.uy)

**IMPORTANTE:** Hemos conseguido nuestro propio E-Mail el cual podemos controlar y dirigir nuestra correspondencia electrónica, de igual manera tenemos vigente la anterior casilla gracias a Enrique Hernández, quien continúa colaborando en este sentido con nosotros, además vaya para él desde aquí las gracias sinceras por todo su apoyo de quienes hacemos de este hobby una forma de vivir.

### Notas sobre la Asociación:

Cierre de recepción 15 de cada mes.  
Tiraje: 120 ejemplares. Edición: mensual  
Horarios: en UTC.

### Nuestra Meta

"El Fomento Internacional a la Amistad".

## Mensaje de la Asociación

Las informaciones dentro del boletín se podrán reproducir con la sola condición de mencionar nuestra Asociación Diexman Uruguay. Los símbolos en el boletín son:

☎ = Teléfono    ✉ Dirección  
📠 = FAX        📧 E-Mail  
🌐 = Web

Su afiliación se cancela en la fecha

mes \_\_\_\_\_ año \_\_\_\_\_

Abonar por un año    U\$S \_\_\_\_\_

Abonar por seis meses U\$S \_\_\_\_\_

## Datos Generales:

### Relaciones Públicas:

Héctor Goikoetxea

### Relaciones Públicas en España:

José Manuel Cabrera

### E-mail e informática:

Enrique Hernández

### Corresponsales en el exterior:

Francisco	Vega	(Bélgica)
Keskes	Laszlo	(Hungria)
Dario	Gabrielli	(Italia)
Moisés	Villedas	(Honduras)

**TODA COLABORACION CON SU CLUB, FOMENTA QUE EL MISMO NO DESAPAREZCA, NO FOMENTE SU DEFUNCION CON SU AISLAMIENTO E INDIFERENCIA; LA A.D.U. TAMBIEN ES SUYA.**

1  
989



1  
996

*La Gran Cadena Radial de La Paz*  
**LA VERDADERA OPCION PUBLICITARIA**

**7** Años de Comunicación con carácter independiente

- 94.7 la FM Tonchalá Stereo - Música Crossover
- Colmundo Cúcuta 660 AM - Noticias - Deportes - Cultura
- Radio 24 1120 AM - Puro Vallenato

*radio*  
**ONIKS**

103 FM 1539 кгц

Музыка

Информация

Реклама



ул.Чернышевского, 15  
тел.43-18-33,43-00-50

# HACIENDO ESPECIALES

Por José Carlos Carbajal

## RADIO REBELDE

Artículo escrito por *Leonardo Tellez Navarro* perteneciente al **Guantanamo DX Club**.

Radio Rebelde, emisora cubana fundada por el Comandante Ernesto Che Guevara, el día 24 de febrero de 1958, en plena guerra de liberación y que transmite por onda media (AM) y frecuencia modulada (FM), ya que se encuentra en la onda corta desde el pasado ocho de mayo. Sus transmisiones están las 24 horas del día. Radio Rebelde ofrece una programación variada a base de entregas informativas, musicales, deportivas, culturales de opinión, etc., apoyados por una cadena de corresponsales en todas las provincias del país, lo cual logra ofrecer una visión de cuanto acontece en Cuba. Haciendo radio, programa informativo con noticias nacionales y extranjeras de último minuto, y que se emiten entre las 09:00 y las 13:00 horas mundial (UTC), es uso de los espacios de mayor prestigio dentro de la radio cubana. Con esta incorporación de Radio Rebelde a la onda corta se abre una nueva etapa en la radiodifusión cubana. Radio Rebelde junto a la internacional Radio Habana Cuba ofrecen desde ahora una imagen más amplia del país. Radio Rebelde transmite en onda corta como sigue:

Destino	Frecuencia
Caribe	6140 Khz.
Centroamérica y norte de Sur de América	9600 y 5025 Khz.
Centroamérica	6130 Khz. esta última desde las 03:00 a 04:00 UTC.-

Para los que tienen acceso a Internet cada semana pueden encontrar en la página Web de Radio Rebelde el programa "*Para los diexistas*", el cual está a cargo de *Manolo de la Rosa* y *Malena Negrín*. Las direcciones de Radio Rebelde

[www.cuba.cu/rrebelde/htm](http://www.cuba.cu/rrebelde/htm)  
[rebelde@ceniai.inf.cu](mailto:rebelde@ceniai.inf.cu)

Apartado Postal 6277, Ciudad de la Habana 10600, Cuba.

Aunque por el momento Radio Rebelde no orienta sus transmisiones para América del Sur, puede intentarse su escucha por los 9600 Khz, frecuencia de mayor cobertura del amanecer. Anímese y de seguro la onda corta le reservará una agradable sorpresa.

## DIGITALIZACION EN CUBA

Artículo escrito por *Manolo de la Rosa*, extraído del diario "*Trabajadores*" del día 21 de Junio de este año.

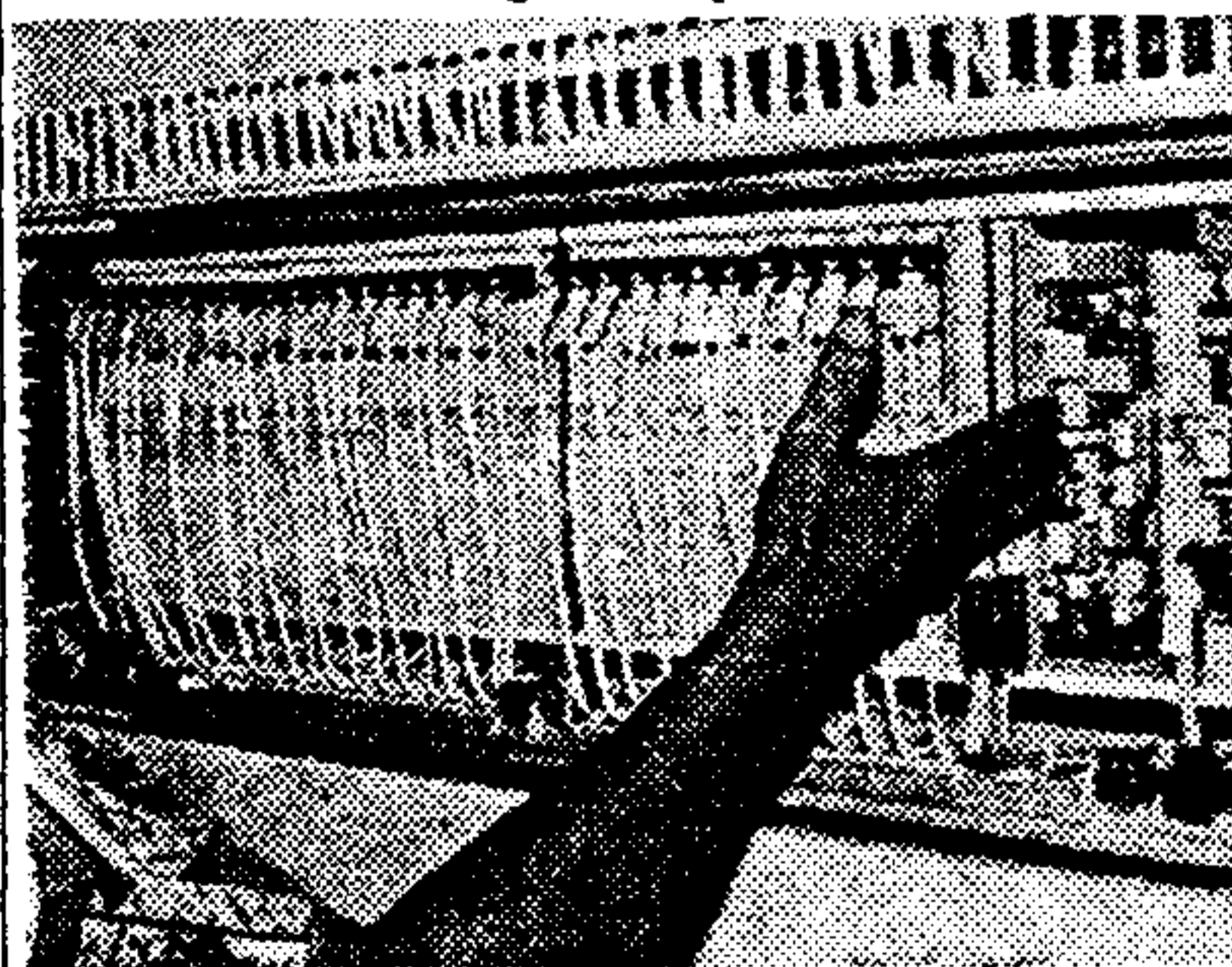
Isla de la Juventud será el primer municipio totalmente digitalizado cuando en los próximos meses concluyan las inversiones con capital nacional a un costo de alrededor de 4 millones de dólares, anunció aquí el Ministro de Comunicaciones, Silvio Colás Sánchez.

Todo el equipamiento, que ya se halla en el territorio, fue donado por la República Popular China, y los especialistas de ese país en breve arribarán al municipio especial para, junto a los cubanos, comenzar el montaje de la moderna tecnología, que posibilitará elevar de 8116 las líneas actuales, es decir el doble, con lo que se lograrán once líneas por cada cien habitantes, promedio que se proyecta alcanzar en el resto del país para el año 2004. Antes de 1959 la entonces Isla de Pinos sólo contaba con un pequeño centro telefónico en Nueva Gerona que funcionaba en una residencia particular y tenía solamente 100 teléfonos.

## NUEVA RED COMUNICACIONES

Artículo escrito por *Manolo de la Rosa*, extraído del diario "*Juventud Rebelde*" del día 20 de Junio de este año.

La red digital nacional (Cuba) de microondas, que se inauguró ayer, dota al país de un sistema de transmisión de datos y conmutación que permitirá la interconexión entre todas las provincias del país mediante tecnologías de punta.



Este sistema completa la columna vertebral de las telecomunicaciones y cuenta con 46 estaciones y 7560 canales de comunicación, los cuales tienen amplias posibilidades de incrementarse, informó Rafael Marrero, presidente de ETECSA. La colocación de esta red comenzó en 1997. De entonces acá fue necesario construir nuevas instalaciones y caminos de acceso, instalar y ajustar antenas parabólicas, extender la red a lo largo de 1529 kilómetros, remodelar casi

todos los edificios existentes, entre otras labores técnicas y civiles en las cuales se invirtieron 26.554.000 dólares.

Nuestro país fortalece así su sistema de transmisión de datos y conmutación, sin desestimar el cable coaxial nacional y la red analógica, que está en condiciones de continuar favoreciendo la comunicación hasta dentro de diez años aproximadamente.

## RADIO TRANSMUNDIAL ANTILLAS HOLANDESAS

Artículo escrito por *Hector Goikoetxea*, folleto de la emisora.

Radio Transmundial emite desde varias zonas del planeta, en esta oportunidad nos dedicaremos a dar a conocer algunos datos sobre la emisora ubicada en las Antillas Holandesas, más precisamente desde Bonaire. Para emitir sus mensajes evangelicos lo hace por intermedio de su onda media, los 800 Khz, que en ocasiones en horas altas de la noche se le puede captar, lo hace desde las 07:00 a 19:00 hora local con un transmisor de 50 Kw de potencia, y desde las 21:45 a 23:30 hora local con un transmisor de 500 Kw de potencia. Los mensajes de la emisora son religiosos y son emitidos además de onda media por satélite, su programación es retomada por otras estaciones en el Caribe y retransmitidos. Las emisiones son en idioma inglés, aunque recordemos que muchos años atrás emitía en idioma español por onda corta. Para comunicarse con la emisora se tienen varios caminos:

✉ P.O. Box 388, Bonaire, Antillas Holandesas.

☎ 599-7 8800 ☎ 599-7-8808

✉ [cc@twr.org](mailto:cc@twr.org)

Trans World Radio

Bueno, estimados amigos, quedaron más colaboraciones por el camino, pero sin dudas poco a poco las daremos a conocer, tenemos los medios necesarios como para poder disfrutar de todas las informaciones; recuerden que sus colaboraciones son de extrema importancia para todos. Hasta la próxima.



# DIEXMAN TECNICO

Por Ruben Suarez

Continuaremos con nuestro querido espacio el cual en el número pasado quedo relegado. Esperamos comprendan los inconvenientes que nos trae el poco espacio para tanto material que tenemos, y con el sistema de intercalar espacios número a número podemos cumplir con una gama muy importante de informaciones, las cuales sin lugar a dudas hay quienes lo disfrutan.

## ANTENA HORIZONTAL DE MEDIA ONDA

La forma del diagrama de una antena horizontal depende del ángulo de irradiación, como se indico anteriormente. Para ángulos ligeramente mayores, los diagramas tienden a formar un círculo, y por lo tanto, las antenas de media onda que trabajen con ángulos elevados, no tendrán prácticamente efectos directivos. Este es el caso, cuando se trabaja a distancias moderadas, en 3,5 Mhz, o frecuencias algo mayores. Para largas distancias, donde los ángulos menores son más útiles, el efecto del "curvado hacia adentro", en los lóbulos extremos del diagrama, puede ser más pronunciado.

- **Orientación de la antena:** La antena, deberá orientarse siempre de modo que dé la máxima intensidad de campo de la dirección geográfica de la estación receptora. De esta manera el alambre de la antena deberá colocarse normal, a la dirección del punto de recepción. Por ello, si se desea obtener la comunicación en la dirección este oeste la antena deberá orientarse en la dirección norte sur. La orientación apropiada de una antena, es sumamente importante sobre todo a altas frecuencias, donde la irradiación con ángulos bajos es

más útil, debido a que en éstos, la antena presenta sus mayores efectos directivos.

### - Efecto de la altura sobre la directividad:

**Forma de diagrama:** La altura de una antena horizontal, no afecta la forma del diagrama directivo para un ángulo de irradiación determinado, pero en cambio modifica la intensidad de irradiación. El efecto de la tierra es similar al caso de una antena vertical, aunque como se explicó anteriormente, los ángulos a los cuales aparecen los nodos y los máximos, están invertidos.

**Angulo de irradiación:** Los efectos que causa la altura de la antena sobre el suelo en la irradiación vertical a distintos ángulos, se muestran en las representaciones de más abajo en las figura 1 al 12. Mientras los gráficos 1, 3, 5, 7, 9, y 11 representan las variaciones que sufre la intensidad de irradiación para los diferentes ángulos verticales en la dirección del alambre; los gráficos 2, 4, 6, 8, 10 y 12, representan esas mismas variaciones, pero consideradas en la dirección normal al alambre. Cada uno de los seis pares de figuras, han sido confeccionados sucesivamente para antenas horizontales de media onda que se encuentren a  $\frac{1}{4}$ ,  $\frac{1}{2}$ , 1,  $1\frac{1}{4}$ , y  $1\frac{1}{2}$  longitudes de onda de altura sobre el suelo. Debido a que el diagrama vertical en el espacio libre de una altura como la que se trata, es totalmente irregular, se necesitarían un número infinito de diagramas para obtener una figura completa de las características verticales en todas las direcciones azimutales. Sin embargo podrá obtenerse una idea bastante aproximada, de las características de irradiación vertical para cualquier ángulo horizontal, considerando su proximidad a

cualquier de las direcciones límite indicadas, e interpolando sus valores.

**Antena a emplear:** Para que sea posible apreciar con exactitud las irradiaciones efectuadas a ángulos próximos a  $15^\circ$ , es necesario que la altura de la antena sobre el suelo, no sea menor de media longitud de onda, pero en general no deseables alturas mayores. Es fácil darse cuenta, que en las frecuencias altas, donde generalmente se emplean ángulos de irradiación pequeños, las alturas óptimas son fáciles de lograr, pues sólo se trata de fracciones de longitud de onda, y ésta disminuye al elevar la frecuencia. La altura de la antena deberá elegirse siempre la manera tal, que él, o los lóbulos principales de irradiación, tengan lugar a los ángulos más convenientes para la frecuencia empleada; y por consiguiente las alturas donde la irradiación a estos ángulos se hace nula, deberán ser evitadas. Como en el caso de las antenas verticales, y a los efectos de la reflexión terrestre, el plano efectivo de la tierra, se encontrará casi siempre unos pocos metros por debajo del nivel real de la misma, y también aquí el empleo de pantallas reflectoras de tamaño adecuado para la frecuencia empleada, proporcionará las ventajas de una superficie reflectora ideal. Así como los anteriores, los diagramas precedentes, han sido determinados sobre la base de un suelo perfectamente conductor. Sin embargo, las inevitables pérdidas producidas por absorción en la tierra, tienden a reducir la máxima intensidad en los lóbulos y a impedir las anulaciones completas. Las posiciones de los nodos y los máximos también pueden sufrir alteraciones; pero en general pueden considerarse que las irradiaciones de los diagramas, son bastantes aproximadas a los comportamientos reales.

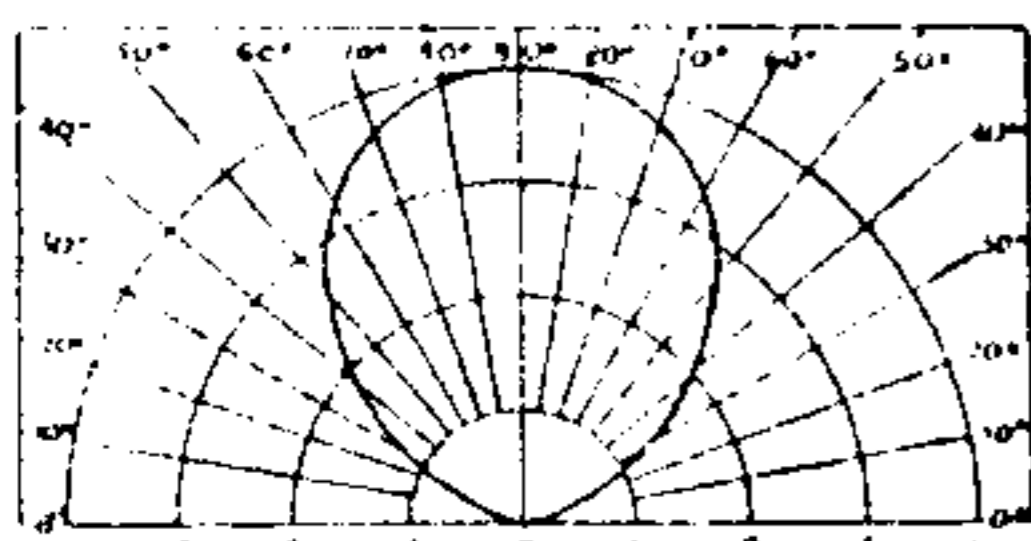


Fig. 1

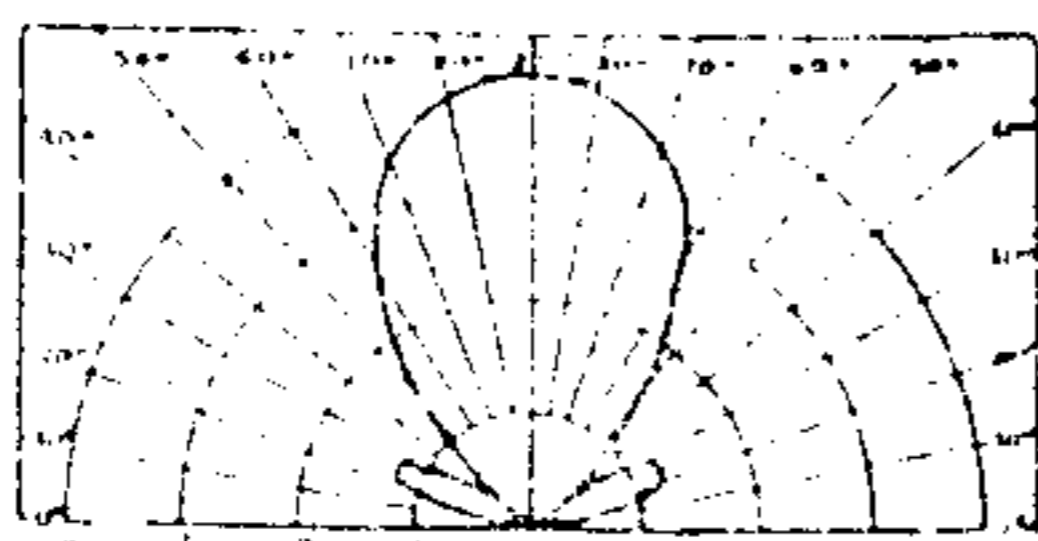


Fig. 5

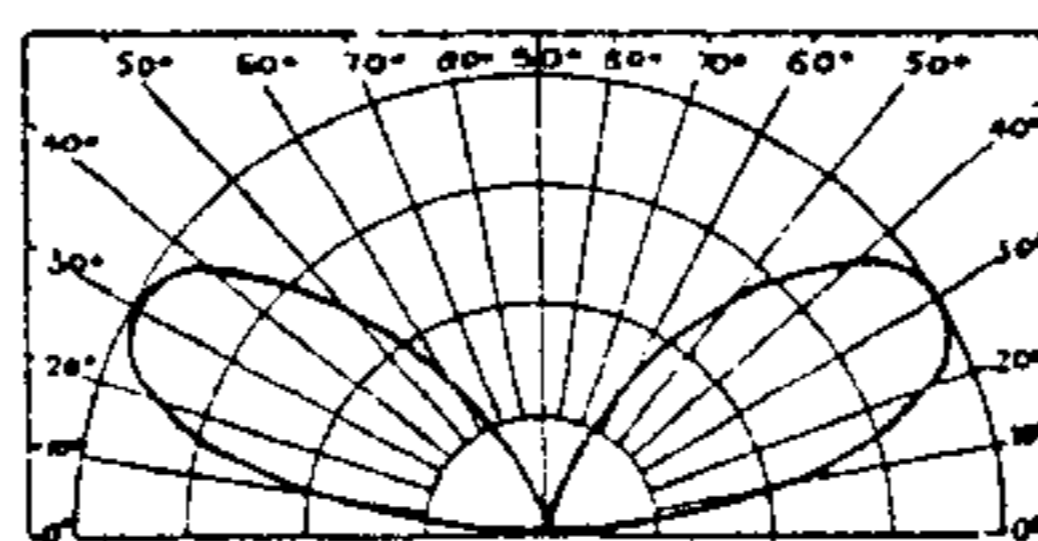


Fig. 4



Fig. 10

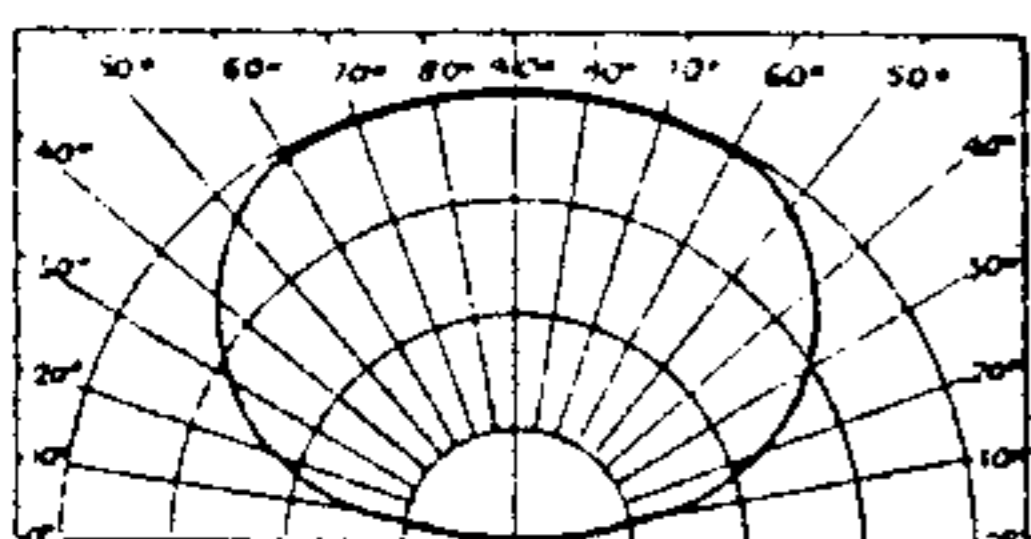


Fig. 2

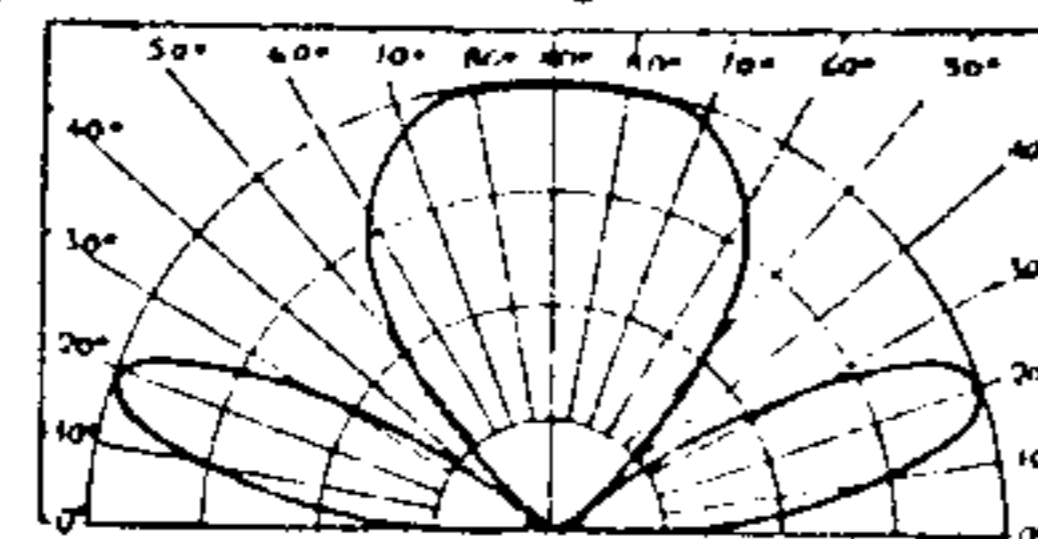


Fig. 6

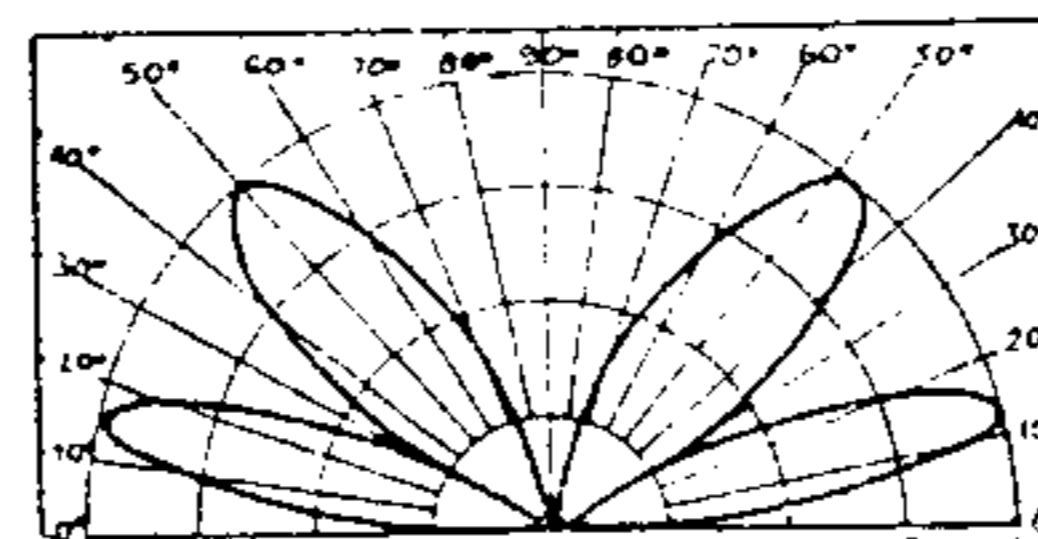


Fig. 8



Fig. 11

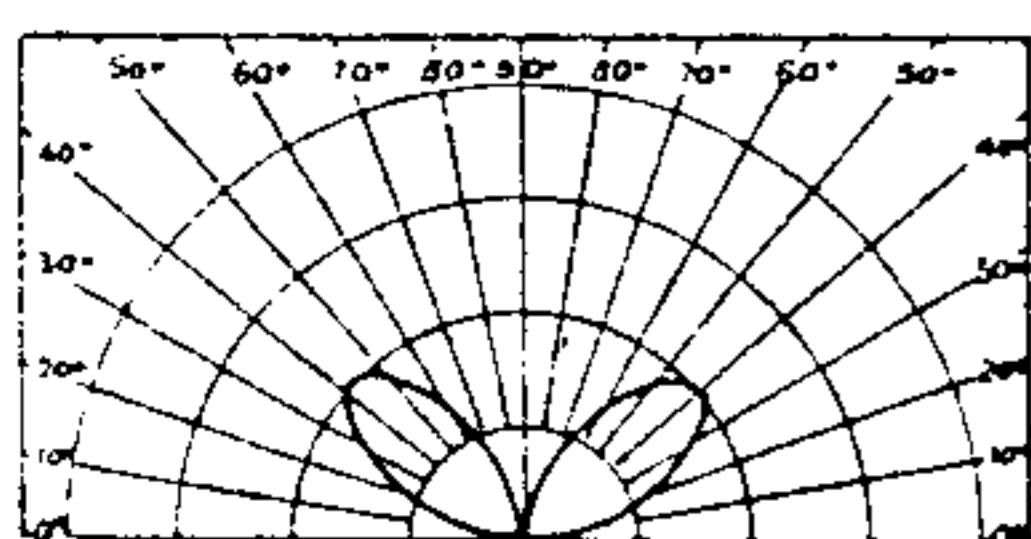


Fig. 3

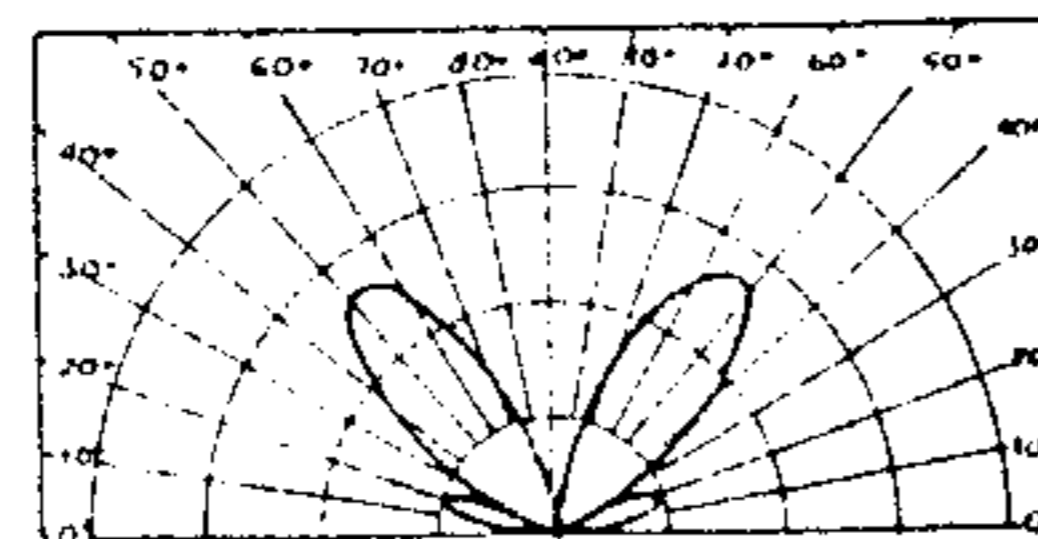


Fig. 7

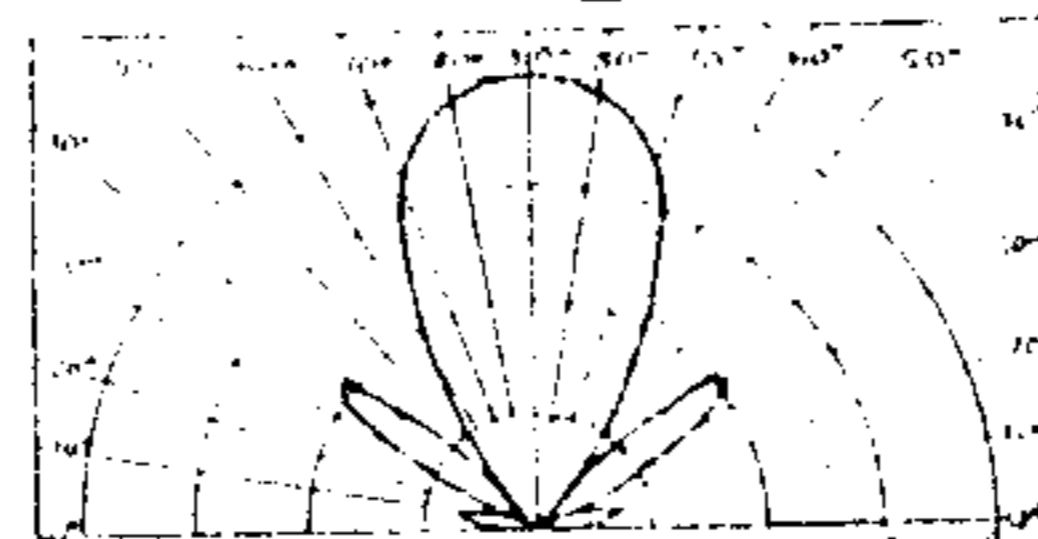


Fig. 9

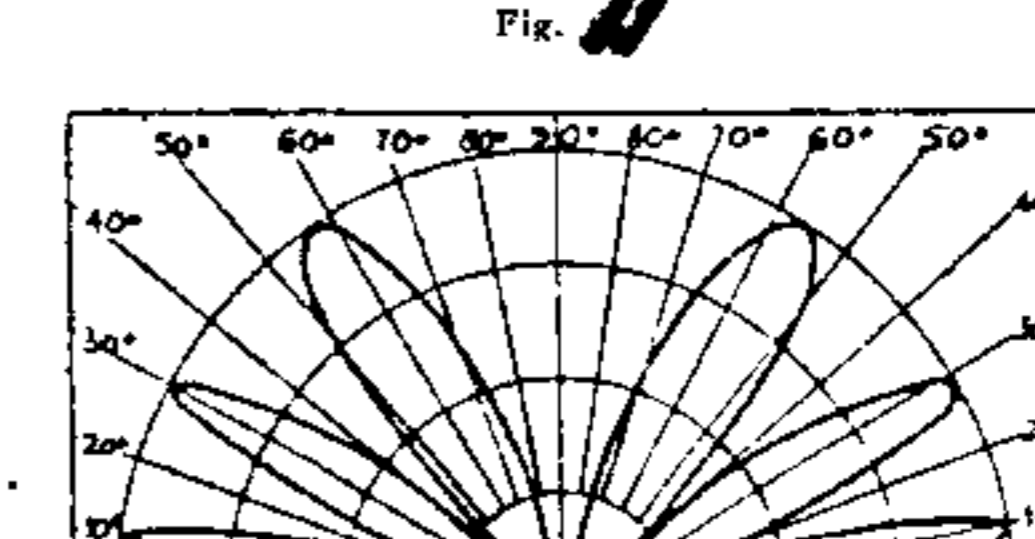


Fig. 12



# EDITORIAL DEL PRESI

Por Ruben Suarez

Una vez haciéndome presente para poder reflejar algunas cosas, que de una forma u otra, tienen relación entre nuestra comunicación y nuestro común hobby.

**Primero:** Con ya se han enterado estamos en pleno concurso, el mismo se realizó (y se realiza), bajo el entusiasmo y coordinación de Hector Golkoetxea, quién realizó las bases del mismo y desarrollo del mismo. Aún hoy es temprano para decir si el mismo va en buen camino, pero sin dudas, nos hacia falta realizar uno, pues es una actividad que trae consecuencias positivas, en primera instancia nos acerca en una comunicación más directa a ustedes por los temas de las preguntas, las respuestas y las opiniones que reflejan el concurso; en una segunda instancia nos comunica con nuevos y viejos amigos de la Asociación quienes estaban ajenos a nuestro trabajo, pero con una gran mensaje que nos caracteriza que es el *Fomento Internacional a la Amistad*. Por eso esta excusa del concurso, es afianzar nuestras relaciones, con socios activos, colaboradores, nuevos y viejos amigos, aunque sea cada dos o tres años, tratar de recuperar esa amistad o relación que hemos tenido con cada uno de ellos y de ustedes, es una buena forma de decir que aún estamos aquí, trabajando y haciendo nuestra forma de vida en pro de este hobby.

**Segundo:** Sobre nuestra propuesta editorial, más precisamente sobre esta publicación, quienes nos conocen desde hace un tiempo saben que nuestra intención es entregar una publicación mensual en primera instancia, sobre su contenido tenemos varias aclaraciones para realizar, nuestra manera de trabajar es muy sencilla y se dirige siempre a todas las orientaciones, si fuese por buscar un camino completo para satisfacer a todos tendríamos que realizar una publicación con no menos de 50 paginas, y no es un divague o una exageración, lo que pasa que nuestro hobby tiene tantas ramificaciones que es difícil complacer a todos; pero continuando con nuestra manera de trabajar, tenemos una prioridad cada mes, tratar de incluir las colaboraciones que nos llegan, claro

siguiendo una secuencia de elección acorde al espacio que nos queda en el boletín, en ello nos lleva a dar informaciones muchas veces, y para muchos, fuera de contexto, como puede ser el espacio técnico, o el presente espacio de utilitarias que se encuentra en este boletín, e incluso este espacio dedicado a un editorial. Nuestra manera de trabajo no es un 100% de informaciones DX, sino más bien, de una publicación que sea leída y disfrutada, un boletín ameno, y si es informativo o educativo mejor, no con ello queremos decir que no nos esforzamos por dar las informaciones DX, sino que al ser una entrega mensual, tenemos meses en los cuales podemos aprovechar y colocar informaciones que son afines del hobby, el mes pasado dimos los E-mail, este mes dedicamos más espacio a las emisoras y el espacio técnico, también este editorial, en fin, una apuesta a un gran espectro de material acorde a vuestras exigencias, queremos destacarnos por nuestra forma de trabajar, no queriendo ser únicos porque sabemos que esta todo inventado, pero si encontrar un camino y un estilo que nos identifique, y en ello estamos, espero que ustedes lo vean desde el mismo punto de vista que el nuestro.

**Tercero:** Más de una vez, por este medio, o personalmente con nuestras cartas les hemos dicho que el correo electrónico era controlado por nuestro amigo Enrique Hernández, el cual maneja nuestra correspondencia electrónica, pero hay que aclarar que además de nuestros envíos, el maneja otros y el propio (ya que es radioaficionado), entonces ello lleva a una demora de dos y tres meses, por lo cual se ha instalado un fax módem, y con ello un nuevo E-mail el cual sus colaboraciones llegaran en forma directa a quien suscribe, no significa que la dirección antigua va a desaparecer, pero si tendrá el tiempo suficiente como para adaptarse a este nuevo, y que en el termino de uno o dos años la mayoría de las publicaciones y personas que se comunican con nosotros conozcan nuestra nueva dirección. De todas formas la dirección esta bien, lo único que demora más, en la nueva la recibimos en forma

directa, además queda la posibilidad de coordinar con Enrique un método el cual nos permita recibir la información que se envía a su E-mail, pero eso se lo diremos en una próxima oportunidad. Pero ahora tienen una forma más directa de contactarse y mejorar.

**E-mail nuevo:**

**[diexman@adinet.com.uy](mailto:diexman@adinet.com.uy)**

**Cuarto:** Queremos informales que estamos en la actualidad tratando de realizar nuevos folletos, ya tenemos varios, el de presentación, el de cómo realizar informes de recepción, el de antenas, y otro sobre como es nuestro hobby y como practicarlo. Tenemos el proyecto de realizar un segundo sobre antenas, otro de direcciones de clubes, direcciones de socios y amigos de nuestra asociación, y algunos otros. Todo es cuestión de tiempo, ya que hasta este momento nuestro respaldo era en una sola computadora, pues ello eso esta cambiando, ahora contamos con una casa y otra en casa de José, por lo cual la cuestión es de coordinación, ojalá las cosas siempre salieran como uno las planea, pero no son así, además tenemos que tener en claro que esto es un hobby, y como al hay que vivir con el, sin pasar la raya de dejar de dedicar tiempo a la familia y cumplir con las obligaciones laborales, en fin, nuestra manera de vivir debe ser de incorporar el hobby, y no de incorporar nuestra vida al hobby.

Bueno, esto es todo por el momento, soy consciente que el espacio utilizado es mucho, pero las expresiones vertidas justifican la utilización del mismo, además para aquellos nuevas personas que se comunican con nosotros tienen una real impresión de cómo trabajamos y como un mes sólo no refleja nuestros métodos, sino que para evaluarnos tiene que ver tres o cuatros publicaciones consecutivas.

Sin más será hasta la próxima, cuando alguna situación o comunicación lo requiera, hasta pronto, este su amigo:

*Ruben.*



# VIAJANDO EN VHF - UHF

Por José Carlos Carbajal

## LA FM EN LIMA

Las novedades en la frecuencia modulada no se hacen esperar. En menos de un año se han producido cambios notorios en cuanto a operatividad y nominación de muchas emisoras, aunque cuantitativamente no se han registrado mayor crecimiento. Apenas tres nuevas emisoras se han incorporado al espectro radiofónico limeño. Se trata de *LA FM* operando desde inicios de año en los 96,7 Mhz, con el lema de "La fuerza del amor". Prueba señales *Radio San Martín* en los 102.7 Mhz, en transmisión desde el Cono Norte de Lima. Aunque lleva poco más de dos años en el dial, también se puede considerar a *Radio Carolina* como otra nueva emisora de la FM. Carolina es la primera radioemisora no limeña que opera en la capital en transmisión directa y vía satélite desde Ica, ciudad ubicada al sur del Perú e identificada como la actividad vitivinícola.

### Frecuencia Datos generales

- **88.3 TELESTEREO:** Full música en inglés y con DJ anglo e hispano. ☒ Av. Javier Prado Este No. 1148, San Isidro, Lima 27.

- **88.9 SOLARMONIA:** Cultural privada dedicada a la difusión de música clásica y de las artes y cultura universal. ☒ Gregorio Escobedo 327, Jesús María, Lima 11.

- **89.7 RADIO PROGRAMAS:** Emisora noticiosa con cobertura nacional. ☒ Alejandro Tirado 217, Piso 7 San Beatriz, Lima 1. ☐ [postmaster@rpp.com.pe](mailto:postmaster@rpp.com.pe)

- **90.5 CPN RADIO:** Emisora noticiosa denominada anteriormente Antena Uno. Desde hace dos meses pertenece al consorcio del diario económico Gestión. ☒ Jr. Salaverry 152, Miraflores, Lima 18.

- **91.1 RADIO SAN BORJA:** Emisora distrital con programación musical variada. ☒ A. Javier Prado Este 2340, San Borja, Lima 41.

- **91.9 OKEY RADIO:** Ex radio RBC. Opera en alquiler bajo el slogan "La radio de la nueva juventud". ☒ Av. Manco Capac 333, La Victoria, Lima 13.

- **92.5 RADIO RITMO:** Musical romántica sólo en español. Pertenece al consorcio Radiomar Producciones. ☒ Justo Pastor Dávila No. 197, Chorrillos, Lima 9.

- **93.7 RADIO CAROLINA:** Música adulta contemporánea en inglés y español. ☒ Av. Conde de Nieva 125, Ica.

- **94.3 RADIO AMERICA:** Música juvenil en inglés y español. ☒ Montero Rosas 1099 Santa Beatriz, Lima 1.

- **94.9 RADIO A:** Se identifica como "La radio del amor". Música romántica en español. ☒ Av. La Marina 3099 San Miguel, Lima 32.

- **95.5 RADIO Z:** Ex Radio Sabor. Músicas pop rock en español e inglés. ☒ Av. La Marina 3099, San Miguel, Lima 32.

- **96.1 RADIO MIRAFLORES:** Heavy metal, rock y variantes. ☒ Jr. Manco Capac 495, Miraflores, Lima 18.

- **96.7 LA FM:** Musical en inglés y español full romántica.

- **97.3 RADIO OMEGA DIGITAL:** Emisora de la iglesia difunde música instrumental contemporánea. Abandono los 97.1 Mhz para operar en la frecuencia indicada. ☒ Av. Javier Prado Este 309, San Isidro, Lima 27.

- **99.1 DOBLE 9:** Se identifica como "La radio rock en Lima" ☒ Av. Santa Cruz 1530, Miraflores, Lima 18.

- **100.1 STEREO 100:** Música adulta contemporánea. Cambio de propietario. Ahora pertenece a Radiomar Producciones. ☒ Justo Pastor Dávila 197, Chorrillos, Lima 9.

- **101.7 RADIO COMAS:** Emisora distrital con programación musical variada. ☒ Av. Estados Unidos 327, Comas, Lima 7.

- **102.1 KE BUENA:** Ocupa la frecuencia dejada por Radio del Pacífico, que ha dejado de emitir tras varios intentos fallidos de reformular su programación de corte religiosos (evangelico). ☒ Alejandro Tirado 217, Piso 8, Santa Beatriz, Lima 1.

- **102.7 RADIO TELEVISION SAN MARTIN:** Opera en su señal de prueba como "El cacique de Tungasuca" desde el distrito de Comas.

- **103.9 RADIO NACIONAL:** Emisora estatal con música y noticias. ☒ Av. Petit Thouars 447, Santa Beatriz, Lima 1.

- **104.7 RADIO EXCELSIOR:** Música salsa. ☒ Av. Manco Capac 333, La Victoria, Lima 13.

- **105.5 RADIO TROPICANA:** Ex radio San Isidro. Emite música tropical (salsa, cumbias, merengues).

- **106.3 RADIO MAR:** Líder salsera. ☒ Justo Pastor Dávila 197, Chorrillos, Lima 9.

- **107.1 RADIO INCA:** Full música tropical andina (chicha). ☒ Jr. Bernardo Alcedo 375, Lince, Lima 14.

- **107.7 RADIO PLANETA:** Ex Radio Star. Prueba señal con música variada juvenil en español e inglés. ☒ Mariano Carranza 754, Santa Beatriz, Lima 1.

El Ministerio de Transportes, Comunicaciones, Vivienda y Construcción autoriza la implementación de una nueva emisora radial en Ayacucho. Para el efecto, acaba de aprobar, con fecha 21 de mayo, la donación de equipos de radiodifusión (un transmisor OMNITRONIX y un Spares kit) por cerca de 28 mil dólares a favor del Concilio Nacional Evangélico del Perú, la que ha sido autorizada a instalar la emisora *Radio Amauta* en la provincia de Huanta, departamento de Ayacucho. La donación de los equipos corrió por parte de la Asociación Fiends Of Amauta de Atlanta de los Estados Unidos.

El presente artículo fue extraído de la publicación Play DX editado por el amigo Dario Monferini, el firmante y realizador del mismo es Mery Blas desde el Perú; esperamos que esta actualización de este país hermano les haya gustado.

**GANATE CON...**  
**EL CAMIONCITO REGALON!**



de 1160

Si el comerciante registra 1160 ya está en las calles y está cargado de regalos para ti.

Spanta la pista y pírate las últimas Multicartas Familiares y muchos premios más.

Por un cuarto toquen la puerta, sólo responde 1160 al Reino V™.

radio **1160**

*Al rojo vivo!!*

**RIEMO**  
*Romántica*  
93.1 FM

a nivel nacional

RADIO SAN BORJA  
**RADIO Sabor**  
91.1 FM  
Av. Javier Prado Este 2340 - San Borja



# DIEXISMO DX-MANIA

Por Editores

## ALEMANIA

**Radio Berlin:** Emite sus programas las 24 horas del día por la frecuencia de los 6005 Khz. (Justino Losada)

**Sudwestfunk** Emite por la frecuencia de los 7265 Khz. (Justino Losada)

✉ P.O. Box 1115, CP 7570 Baden Baden, Alemania.

**Radio Universeller Leben:** Esta emisora emite los días sábados a las 18:30 por los 6010 Khz. (Justino Losada)

**La Voz de Alemania:** La emisora celebró los 70 años de existencia de su servicio de radio en onda corta, la radio tiene como antecesor la radio mundial de onda corta, la cual inició sus labores un día 26 de agosto de 1929, inicialmente con una potencia de 5 Kw, transmitía en la banda de los 31 metros. La firma alemana Telefunken había construido la planta emisora administrada por el correo alemán, aquel día no hubo discurso de celebración de inauguración, nadie se refirió públicamente a este acontecimiento, y tan sólo revistas especializadas en el archivo de Telefunken, y en las actas del Ministerio de Correo y Telecomunicaciones encontraremos antecedentes sobre lo ocurrido ese día. En definitiva no hubo noticias en los periódicos de la época. Las emisiones en onda corta no se podían escuchar en Alemania, es un fenómeno que ocurre hoy día, ya que las ondas cortas se escuchan a grandes distancias. En el año 1929 la radio alemana transmitía desde la Casa Box en Berlín, no se contaba aún con discos ni cintas magnéticas, lo cual hacía mayor la dedicación para que todo saliera mejor, además tenemos que agregar que se hacía todo en vivo, incluyendo la música, en ese primer año se establece la misión de la emisora de onda corta, en un comienzo el slogan y objetivo fueron difundir el arte y la cultura alemana hacia el exterior, asimismo crear un puente espiritual entre la Patria y los alemanes residentes en el extranjero y ultramar. A fines del año de su creación (1929) la emisora sabía que era escuchada en distintas partes del mundo, ya que los radioescuchas de la época realizaron los primeros informes, los cuales llegaron desde Norteamérica, Sudamérica, Africa del Norte, Japón, Rusia y Finlandia. Además como hecho anecdótico el 24 de diciembre de 1929 (día de Navidad) 21 emisoras norteamericanas retransmitieron las emisiones de la emisora alemana de onda corta. Por si fuera poco, ese mismo año 1929 aumento su potencia de 5 Kw a 9 Kw, y se instaló el primer emisor direccional hacia América del Norte, también se aumentaron horas de transmisión, y en el final de cada emi-

sión se irradiaba noticias las cuales eran producidas por Radio Berlín. Al próximo año (1930) se hicieron programas realizados por la propia emisora, y aparecieron los primeros servicios en idiomas extranjeros (aunque en 1929 se emitía un boletín en idioma alemán). Entre los años 1933 y 1945 la radio alemana fue distorsionada al propósito que se le había designado desde un comienzo, en esos años fue una emisora propagandística, y además fue una emisora que tuvo su influencia en la Segunda Guerra Mundial. Hoy día la Voz de Alemania se ve enfrentada a recortes presupuestarios y tenemos enfrente a nosotros un casi inminente supresión del servicio en idioma español que se emite hacia América del Sur. El día 17 de agosto pasado se anunció que la Voz de Alemania de seguir la actual situación se vería obligada a reducir sus servicios, y lo más lamentable de personal. Esta situación se produce debido a que en el presupuesto estatal alemán se han previsto para los próximos años partidas muy inferiores a las que se designaban anteriormente. Más exactamente el 16 de agosto pasado el Director General de la Voz de Alemania dio a conocer a sus colaboradores en una reunión, el programa que estarían expuestos en los próximos meses, el mismo tiene como marco un plan de ahorro, que a grandes rasgos se resumen en la clausura de una media docena de servicios extranjeros, sobre todo los países de Europa Central, pero también los servicios en las regiones donde existen mercados liberalizados para la información, privatizados y sin control estatal. Formalmente los planes publicados son aún tan sólo una protesta de la Administración para el Consejo Directivo de la Voz de Alemania, lo cual resalta a la luz que no es la última palabra, sin embargo el Director General de la Voz de Alemania no se hace ilusiones con la actual situación, máxime que están las referencias de otras emisoras europeas como Radio Vlaanderen de Bélgica, Radio Budapest de Hungría, Radio Polonia y otras, además el cambio de ahorrar hay que tomarlo desde otro punto de vista, ya que la resolución es debido a un cambio de concepto de política cultural, informativa del gobierno, no se trata en primera línea de la necesidad de ahorrar, sino de una nueva distribución de las subvenciones en el presupuesto del Ministerio de Cultura, la Voz de Alemania no se cuenta obviamente en las tareas prioritarias para el estado. Los planes implican concretamente eliminación de seis servicios en lenguas extranjeras, el español para América Latina, checo, eslovaco, húngaro, eslovaco y japonés. También reducción

del tiempo de transmisión para otros servicios calculados en unos diez, eliminación de la guía mensual de programas internacionales de Radio y TV de la Voz de Alemania, no participación de la emisora en la Expo de ciencia de Alemania para el año 2000 tal y como estaba previsto, eliminación del servicio de monitores de la emisora, eliminación del Departamento de Noticias en inglés, y que en el futuro las noticias serán tomadas de la DW-TV, y por último eliminación de 160 empleados de tiempo completo, 300 empleados de tiempo libre, y 200 empleos cuyos contratos no serán renovados. La plantilla de empleados de la Voz de Alemania asciende a 1700 empleados.

COMUNICADO DEL SERVICIO LATINOAMERICANO DE LA VOZ DE ALEMANIA: "Estimado directivo, como habrá escuchado usted en nuestras emisiones se esta planeando cerrar las emisiones en español para América Latina de la Voz de Alemania, sepa que quienes estamos trabajando en esta labor de tender puentes informativos con América Latina, estamos consternados por esta medida derivada de los recortes presupuestados, sin embargo la medida no es aún definitiva, y con el apoyo de ustedes puede abrirse una puerta de esperanza real, la forma práctica de apoyar esta operación interactiva es PRIMERO que usted escriba a la Embajada de Alemania de su país con copia a nosotros, solicitando a la Embajada que curse en su escrito al gobierno alemán, al señor ministro el Doctor Neuman responsable de Asuntos Culturales y Medios, SEGUNDO que usted escriba directamente al gobierno federal alemán una carta de protesta y remita otra copia a la Voz de Alemania Departamento de Correspondencia en español, o también enviar un E-mail a la emisora". El 06 de octubre se adoptará una decisión definitiva a los Consejos de Administración, Control y Vigilancia, si los oyentes y las emisoras asociadas muestran el interés por el programa de radio en idioma español, creemos entonces que se incluirá al mismo de los planes de ahorro, ojalá esto se realice y podamos seguir gozando y acompañamiento de la emisora con sus programas. (Extraído del programa *Radioactividades* emitido por Radio SODRE y modificado por Ruben W. Suarez).

## AUSTRALIA

**Radio Australia:** Esquema actualizado de la emisora en idioma inglés.

Horarios	Frecuencias
06:00 a 08:00	15415
08:00 a 11:00	17650



09:00 a 11:00	11880
09:00 a 14:00	21780
14:00 a 18:00	5995
14:30 a 17:00	11660
14:30 a 21:30	9500
21:00 a 02:00	21740

(Justino Losada)

#### CLANDESTINAS - NO OFICIALES

**Radio Marabu:** Nueva página Web  
[www.radio-marebu.de](http://www.radio-marebu.de)  
 ☐ P.O. Box 1166, DE-49187 Belm, Alemania.

**Phat Lip 4.2:** Es una nueva emisora.  
 ☐ P.O. Box 3103 Hampton, VA 23663, Estados Unidos de América.

#### DINAMARCA

**Radio Dinamarca:** Esquema recibido de la propia emisora:

Horario	Frecuencia y Destino
00:30 a 00:55	11960 (1)
00:30 a 00:50	13805 (2)
01:30 a 01:55	11960 (3)
01:30 a 01:55	13805 (2)
03:30 a 03:55	11635 (4)
04:30 a 04:55	11635 (4)
08:30 a 08:55	18910 (5)
09:30 a 09:55	18910 (5)
10:30 a 10:55	18910 (5)
11:30 a 11:55	15375 (6)
12:30 a 12:55	15375 (2)
12:30 a 12:55	18950 (3)
13:30 a 13:55	18950 (3)
14:30 a 14:55	17505 (4)
15:30 a 15:55	17505 (4)
16:30 a 16:55	18950 (3)
17:30 a 17:55	17505 (2)
19:30 a 19:55	17500 (4)
22:30 a 22:55	12050 (5)
23:30 a 23:55	12050 (7)
23:30 a 23:55	13805 (2)

- (1) Este Norteamérica
- (2) Este y centro de Norteamérica
- (3) Este Norteamérica y el Caribe
- (4) Oeste de Norteamérica
- (5) Sudamérica
- (6) Este de Sudamérica
- (7) Norte de Sudamérica

El programa de correspondencia "Tune In" sale el último sábado del mes a las 16:38 UTC, el domingo último del mes a las 15:38 UTC. Radio Dinamarca transmite desde Noruega con una potencia de 500 Kw, los transmisores son Kvitsoy que cubre la parte este del planeta, y el Sveio cubre la parte oeste del planeta. El otro transmisor esta en Kalundborg (Dinamarca) y tiene una potencia de 300 Kw. Radio Dinamarca confirma con tarjeta QSL y son apreciados que se envíe un IRC.

☐ Radio Dinamarca, DK 1999, Frederiksberg, Dinamarca.

☐ [www.dr.dk/rdk](http://www.dr.dk/rdk) (real audio)  
 (Hector Goikoetxea)

#### HUNGRÍA

**Radio Budapest:** La emisora es captada en esta parte de América por la frecuencia de los 15120 Khz a las 22:00, el idioma no se puede identificar.

☐ Bródy Sándor 5-7, H 1800 Budapest.

#### INGLATERRA

**La B.B.C. de Londres:** El servicio en checo de la emisora cumplió 60 años de actividad, asimismo la BBC emite sus programas en el país por intermedio de emisoras de FM y AM en las ciudades de:

Praga	101,1 Mhz
BRNO	101,3 Mhz
Ceské Budějovice	89,9 Mhz
Hradec Králové/Pardubice	99,1 Mhz
Pízen	98,6 Mhz
Ostrava	106,4 Mhz
Usti Nad Labem	105,8 Mhz
Strédni Vlny	1071 Khz
Strédni Vlny	1233 Khz
Strédni Vlny	1287 Khz

Las emisoras que retransmiten son: Classic FM, Radio Contact Liberec, Radio Decin, Radio Diana Karlovy Vary, Radio Egrensis Cheb, Radio Haná Olomouc, Radio Preston Benesov, Radio Proglas Brno, Radio Rubi Unicov, Radio Hellax Opava, Radio Morava Frydek-Mistek, Kabel Plus a Cable TV Koprivnice.

☐ P.O. Box 76, Bush House, Strand Londres, Inglaterra.

☐ Opletalova 5/7, 110 00 Praga 1 (budoca CTK), Rep. Checa.

☐ Postovní adresa P.O. Box 1, 120 00 Praga 2, Rep. Checa.

☎ 00 44 171 557 2158 (Inglaterra)

☎ (02) 220 98 176-7 (Rep. Checa)

☎ 00 44 171 240 8356 (Inglaterra)

☎ (02) 220 98 179 (Rep. Checa)

☐ [czech.section@bbc.co.uk](mailto:czech.section@bbc.co.uk)

☐ [radiocom@bbc.cz](mailto:radiocom@bbc.cz)

☐ [www.bbc.co.uk/czech/](http://www.bbc.co.uk/czech/)

☐ [www.bbc.cz](http://www.bbc.cz)

(Editores)

#### ISRAEL

**KOL La Voz de Israel:** Escuchada a la hora 15:00 por las frecuencias de 17555 17535 y 21630 Khz en idioma español, esta emisión sale al aire solo los días sábados. (Hector Goikoetxea)

#### JAPON

**Radio Japón:** Esquema en idioma español actualizado.

04:00 a 04:30	9660 (1)
05:00 a 05:30	11895 15355 (2)
10:00 a 10:30	12030 15590 9685 (3)
18:20 a 18:40	7110 (4)

- (1) Sudamérica
- (2) Centroamérica y Europa
- (3) Centro y Sudamérica
- (4) Europa

De lunes a sábados en el espacio "Panorama" se tratan temas relacionados con la vida cotidiana en el Japón. Los días martes se habla de los recientes sucesos de Asia; los días jueves se tocan los hechos de última hora en el Japón. Los días sábados se dan a conocer los éxitos de la música japonesa. Los días domingos el programa dedicado a la correspondencia "Buzón de Radio Japón"

☐ NHK World Radio Japón, Tokio 150 8001, Japón.

☐ [www.nhk.or.jp/rjnet/](http://www.nhk.or.jp/rjnet/)

(Hector Goikoetxea)

#### MALTA

**Radio Voz del Mediterraneo:** Esquema de la emisora actualizado utilizando la frecuencia de 11760 Khz:

07:00 a 08:00 Italiano

08:00 09:00 Inglés

09:00 a 10:00 Maltés

10:00 a 11:00 Francés

11:00 a 12:00 Alemán

☐ P.O. Box 143, La Veleta CMR 01, Malta. (Justino Losada)

#### LITUANIA

**Radio Lituania:** El 7 de mayo de 1999, la emisora extendió su presencia en onda corta, agregando una hora de transmisión en forma diaria vía Sitkunai, estación que se encuentra Lituania Central. En esta emisión se realiza una compilación de las transmisiones de los programas internos de la Cadena 1 y 2, está al aire de lunes a viernes desde las 13:30 a 14:35, los sábados y domingos desde las 13:30 a 14:25. La frecuencia de los 9555 Khz que ha sido usado por la estación en Sitkunai por más de una década. A comienzo de este año, la estación instaló un nuevo transmisor de 100 Kw, de la marca Continental 418F el cual reemplazó el viejo transmisor de 50 Kw, el primero de abril de 1999. Se está usando el transmisor nuevo ahora para todas las emisiones de onda corta desde Sitkunai, diariamente desde las 09:00 a 12:00 (Radio lituana), los días sábados desde las 13:30 a 14:25 (Radio lituana), y los días domingos desde las 12:00 a 14:25 (Universelles Leben y Radio lituana). Se emite la transmisión antes de las 13:30 con 259 grados con la recientemente instalación de una antena de cortina HR2/2/5, pero después de las 13:30 que se emite con la antena de cortina vieja HR4/4/5 con 79 grados (la antena vieja es reutilizable) y puede operar para ambas direcciones a 79 y 259 grados. Porque la antena vieja no puede soportar los 100 Kw de poder del nuevo transmisor, y el rendimiento que impulsa el transmisor se reduce a unos 50 Kw después de 13:30. La transmisión al comienzo de Radio Lituania es dirigida a las 13:30 para los oventes de Rusia y Bielorusia, por consiguiente la mayoría de la programación no es en idioma lituano. El horario de emisiones:

Lituano 13:00 a 13:55 Lunes a viernes

Lituano 13:30 a 13:45 Sáb. y dom.

Ruso 13:55 a 14:25 Lunes a viernes

Ruso 13:45 a 14:15 Sáb. Y dom.

Bieloruso 14:25 a 14:35 Lunes a viernes

Bieloruso 14:15 a 14:25 Sáb. Y dom.

Parte del servicio en lituano no es una transmisión de la cadena 1 y 2 de su servicio local, pero es un programa especial compuesto por la de transmisión con los rasgos de Radio Lituania del programa 1. Debido a que las noticias que se transmitía por las mañanas en un bloque desde las 09:00 a 12:00 se ha reformado y ahora se transmite desde las 09:00 09:30; de lunes a viernes retransmite a Radio Lituania cadena 1, los días sábados y domingos

pasan una selección de programas realizados por cadena 1. Diariamente desde las 09:30 a 10:00 se emite el servicio externo en idioma inglés de Radio Lituania; desde las 11:00 a 12:00 de lunes a sábados se retransmite la programación de cadena 1 de Radio Lituania. Los días domingos se emite una selección de programas de cadena 1 y 2 del servicio local de Radio Lituania desde las 11:00 a 11:10 y desde las 11:10 a 12:00 se emite programas de cadena 2. Otras emisiones en vigencia son

Diario	09:00	12:00	9710 (100 Kw)
Dom.	12:00	13:30	9710 (100 Kw)
Lun. Vier.	13:30	14:35	9555 ( 50 Kw)
Sáb. Dom.	13:30	14:25	9555 ( 50 Kw)

(Rus DX)

### MOLDOVA

**Radio Moldova Internacional:** Esquema de la emisora actualizado:

02:00 a 02:55	9400 América Latina
11:00 a 11:25	11580 América Latina
19:30 a 19:55	7520 España
21:00 a 21:25	7520 España

☒ Chisinau MD 2028, Moldova.

La República de Moldova proclamó su independencia el día 27 de agosto de 1991, esta situada al este de Europa, limita al oeste con Rumania y este con Ucrania. Tiene una superficie de 33700 Km<sup>2</sup> y 4.350.000 habitantes, su capital es la ciudad de Chisinau. El servicio exterior de la "Teleradio Moldova" fue creado en marzo de 1992. Las emisiones regulares para Europa y América, en tres idiomas español, francés y rumano co-

menzaron el ocho de junio de 1992, luego en setiembre de 1994 fueron creados las redacciones rusa e inglesa. En el momento actual la República de Moldova esta atravesando por una crisis financiera como muchos otros países del este europeo. Por este motivo la emisora esta enviando tres direcciones para manifestar rechazo al cierre de emisiones de la radio:

☒ **Presidente de la República de Moldova:** Petru Lucinschi, MD 2028; Avenida Stefan Cel Mare 154, Chisinau.

☒ **Ministro de Asuntos Exteriores:** MD 2028, Calle 31 de Agosto 80, Chisinau.

☒ **Parlamento de la República de Moldova:** MD 2028, Avenida Stefan Cel Mare 105, Chisinau, Moldova.

Por favor enviar muestras de solidaridad para evitar el cierre de esta emisora la cual es escuchada por varios colegas diexistas, desde gracias. (Hector Goikoetxea)

### NUEVA ZELANDA

**Radio Nueva Zelanda:** Esquema actualizado en idioma inglés:

16:50 a 17:50	6145
17:50 a 19:50	11675
19:50 a 05:00	17675
05:00 a 07:05	11905
07:05 a 10:15	9700

☒ P.O. Box 2092, Wellington 6000, Nueva Zelanda. (Justino Losada)

### RUSIA

**Radio Voz del Mediterraneo:** Esquema de la emisora actualizado, emite en idioma inglés de lunes a jueves por los 12060

Khz, desde las 19:00 a 20:00; y los días domingos por los 12060 Khz, desde las 20:00 a 20:30.

☒ P.O. Box 143, La Velea CMR 01, Malta. (Justino Losada)

**Radio Tria:** Es una nueva emisora que emite por los 107.7 Mhz en FM.

☒ Radio Tri A, 308007 Belgorod, Rusia. (Rus DX)

**Obschestvennoye Rossiyskoye Radio (Radio Publica Rusa):** Bajo este nombre es la nueva organización comercial definida como "Radio Centre" (113326, Moscú, [ul]. Pyatniskaya, 25), obtuvo la licencia federal para radiodifusión. Hay también una transmisión del sputnik en los aviones sobre informaciones. Durante 1999 se informó, que Obschestvennoye Russkoye Radiostarted operará en las ciudades de Rusia:

Arkhangelsk	105,4 Mhz
Vladimir	106,9 Mhz
Voronezh	101,6 Mhz
Murmansk	106,5 Mhz
Perm	102,0 Mhz
Tambov	103,9 Mhz
Tver	73,61 Mhz

(Rus DX)

**Radio Sedimov Etazh:** Es una nueva emisora en onda media, emitiendo por los 1242 Khz. (Rus DX)

☒ Angarsk-27, P.O. Box 1131, Irkutsk.

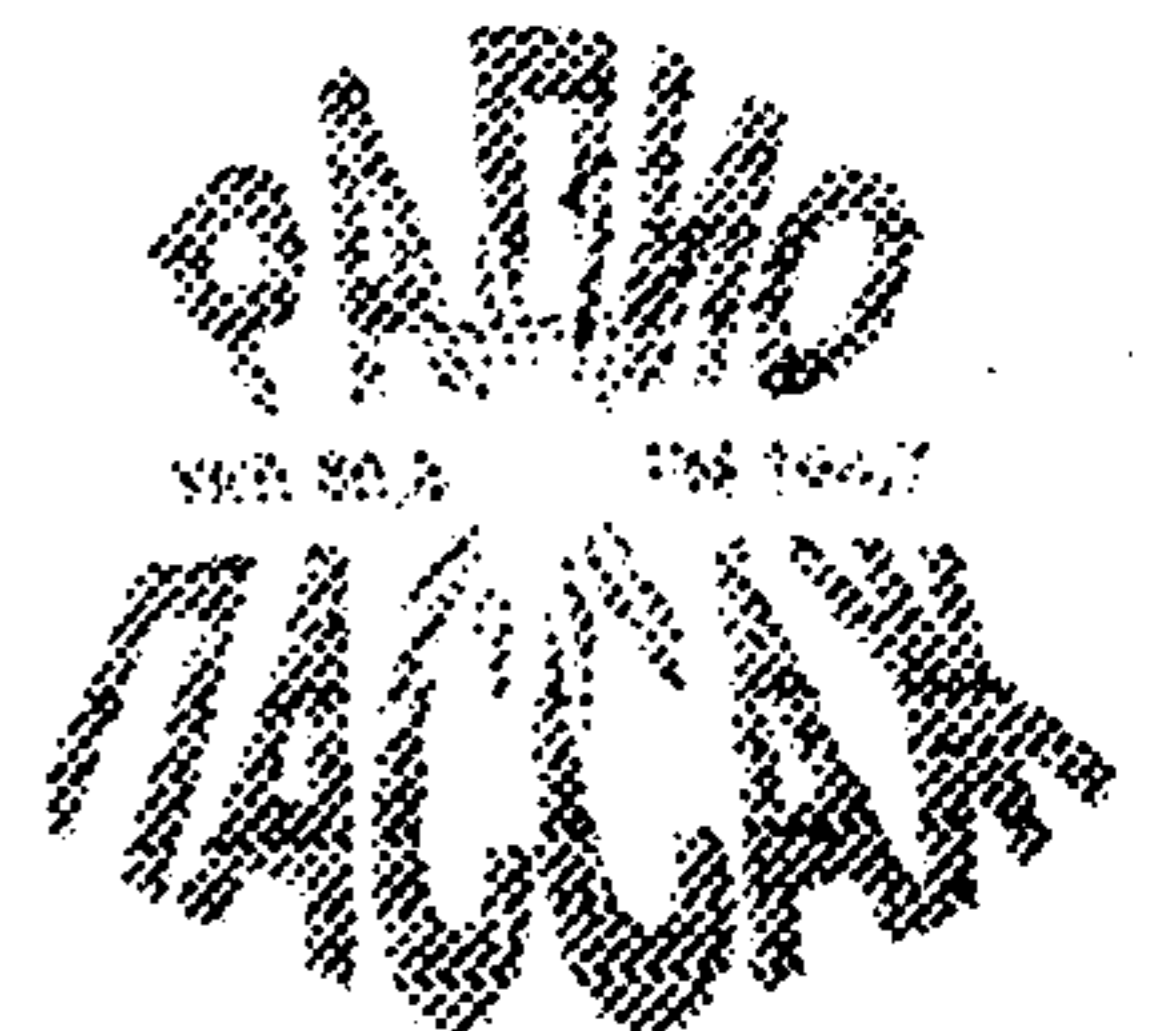
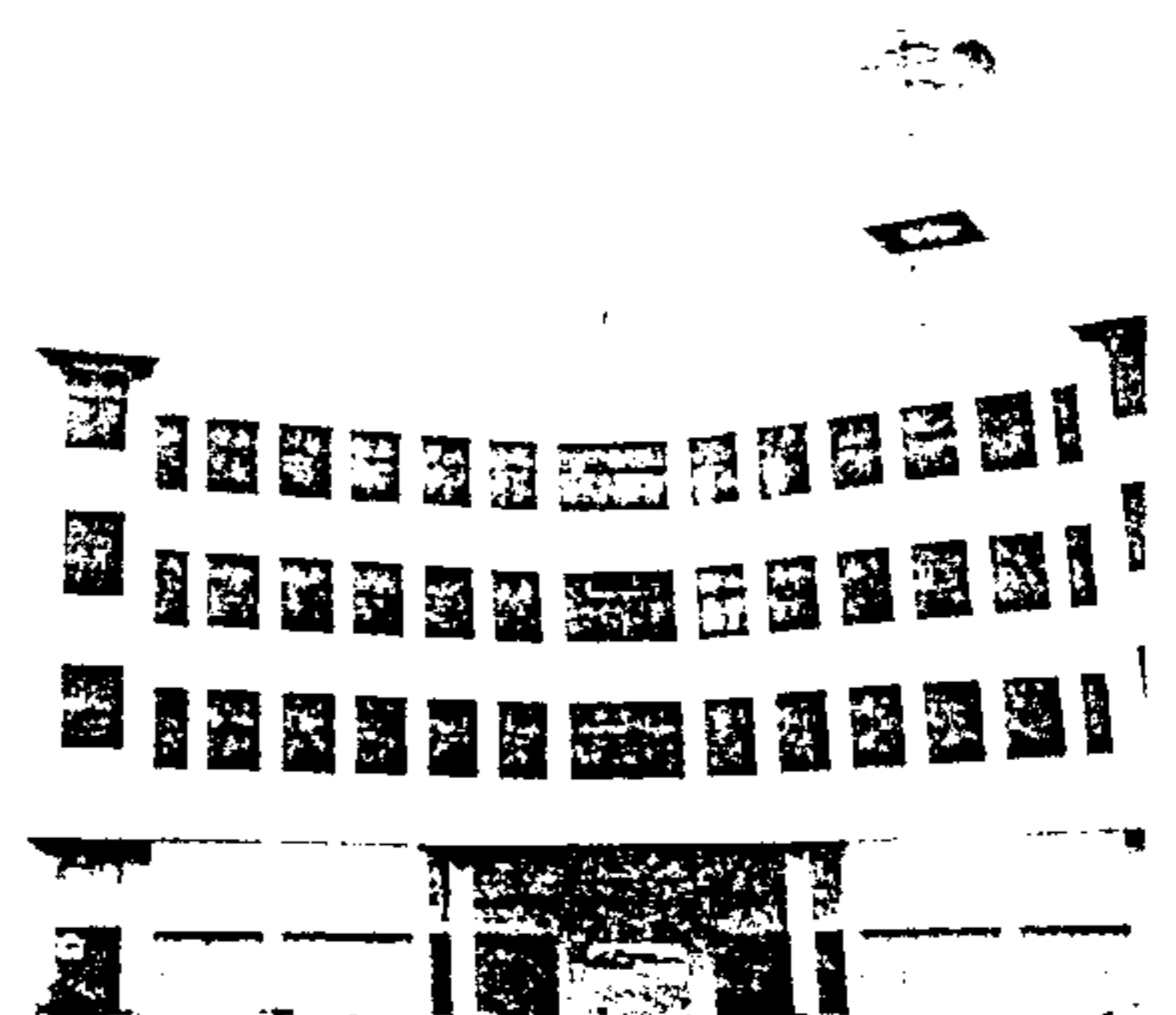
☒ [monsta@chat.ru](mailto:monsta@chat.ru)



Pracovníci české redakce BBC v Londýně (zleva): Vaclav Sochor (sedící), Pavel Rohan, Petr Nosálek, Hana Wilsonová, Zuzana Zrústová a Milena Newtonová



*Radio Taipei Internacional*





# HISTORIAS DE RADIOS

Por Ruben Suarez

## RADIO JAPON

### SERVICIO EN IDIOMA ESPAÑOL

NHK World Radio Japón es el servicio de onda corta en español de NHK. Sus emisiones llegan a América Latina y España, transmitiendo noticias nacionales e internacionales, junto con una gran variedad de programas.

De lunes a sábado en **Panorama** trata temas relacionados con la vida cotidiana en Japón, su cultura y el acontecer social. Los martes en particular se habla de los más recientes sucesos de Asia. Los jueves se enfoca los acontecimientos de última hora en Japón cada dos semanas. Y los demás se tocan temas económicos e industriales. Los sábados se presenta los más recientes éxitos de la música japonesa y ofrecemos escenas de la vida en Japón a través del sonido.

En hablemos japonés, podrán aprender la nueva serie básica con Jesús Carlos Alvarez. Quienes deseen recibir el texto, lo pueden solicitar a la misma dirección de Buzón de Radio Japón.

✉ [www.nhk.or.jp/rjnet/](http://www.nhk.or.jp/rjnet/)

☎ 81-3-3465 1437

✉ NHK, Tokio, 150-8001, Japón.

### SERVICIO EN IDIOMA PORTUGUES

La NHK es la emisora pública del Japón tiene esta siglas debido a su nombre en japonés (Nippon Hoso Kyokai), tiene a su cargo emisiones radiales y televisivas del Japón. Su primera emisión fue en el año 1935, y el servicio en idioma portugués para América del Sur comenzó en el año 1938, actualmente la NHK emite en 22 idiomas. Las transmisiones en idioma portugués son diarias e incluyen un boletín presentado dos veces por día, con noticias del Japón y del mundo. Actualmente quienes viven en Japón disponen de 10 minutos diariamente en idioma portugués, el mismo es transmitido a las 18:00 horas del Japón, para todo el país utilizando las ondas medias de la emisora NHK y de la emisora Radio Dai Ni Hoso.

Los oyentes en idioma portugués pueden enviar las mismas a:

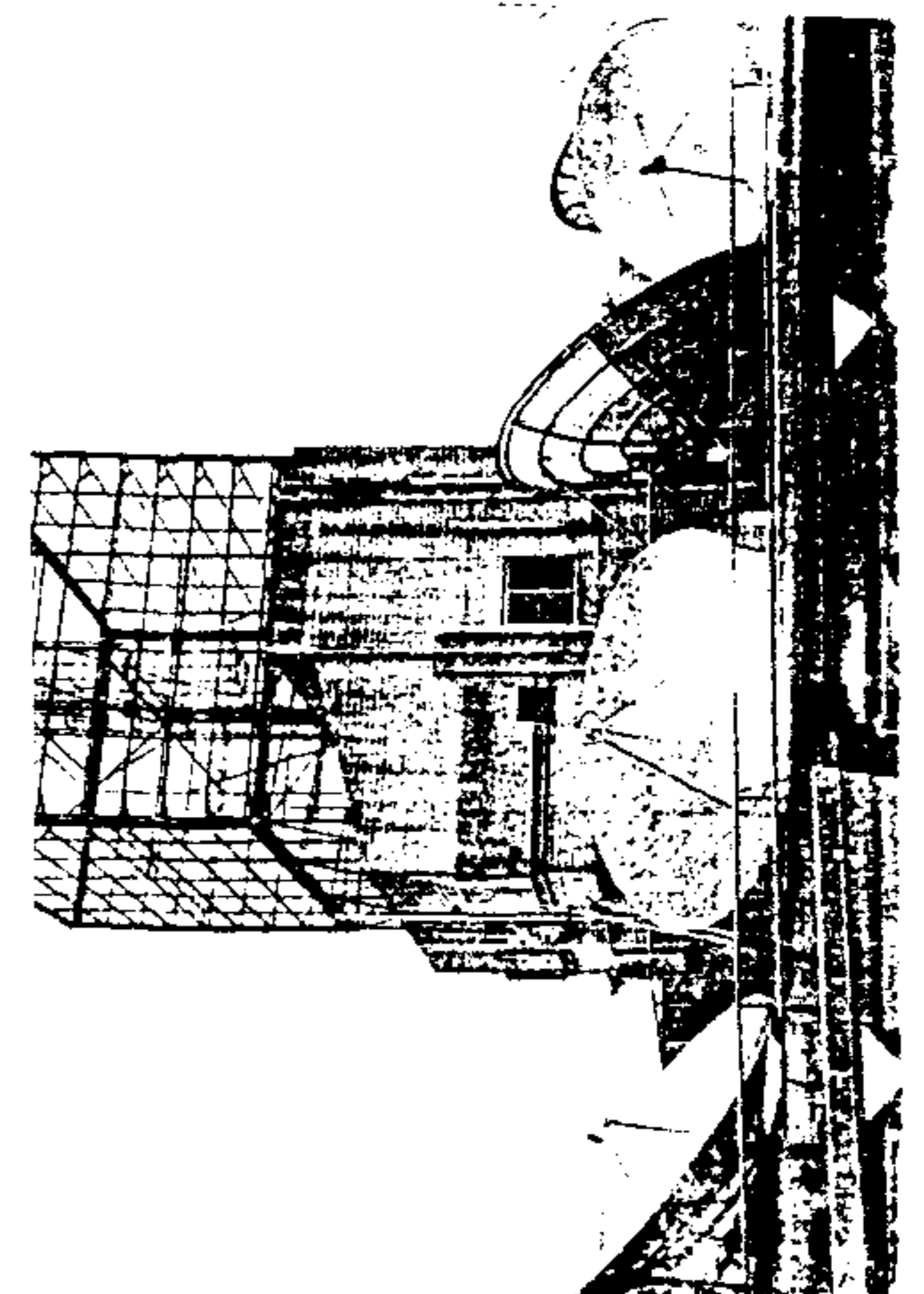
✉ Caixa Postal 11580, CEP 05049-970, Agencia Lapa, Sao Paulo SP, Brasil.

### LA NHK EN TAIWAN VIA SATELITE

NHK lanzó la distribución de sus programas domésticos a otros países asiáticos hace cuatro años. Esta distribución hacia Asia se renombró como NHK Premio Mundial en abril de 1998, cuando se cambió a un formato digital. NHK

Premio Mundial es proporcionado por cable local y Televisión vía satélite estacionario siendo captado en diversas zonas y regiones desde Taiwán, al igual donde la recepción de los servicios en el extranjero es difícil de su recepción debido, por ejemplo, a restricciones en la instalación de antena. No es ninguna exageración decir que Taiwán es el mundo No.1 de la Televisión por cable. Es una competición feroz que se sigue a diario entre un total de 106 canales de Televisión por cable que emiten esta isla, que es similar al tamaño de Kyushu (Japón), isla principal del sur. El número de telespectadores de la Televisión por cable va ampliamente de alrededor de 10,000 a más de 100.000, depende del proveedor. Los programas que se proporcionan no son sólo programas de Taiwán programados por la estación pública, también llegan hacia Taiwán los populares programas de otras partes de Asia, Europa y los Estados Unidos. El promedio que se abona es de 600 dólares de Taiwán (aproximadamente 17 US\$). NHK tiene sus programas al aire en 96 estaciones de Televisión por cable y sus afiliados en Taiwán. En abril de 1996, las estaciones de Televisión por cable de Taiwán formalmente empezaron a colocar los programas al aire de la NHK, asimismo fueron distribuidos a toda Asia. Medios de comunicación Corporación Internacional y NHK Joho se conectaron en una red por computadoras; además la NHK se afilió y fue autorizada por la República de China y su oficina de Información Gubernamental a instalar en Taipei una agencia para tomar y cuidado de asuntos contractuales con respecto al uso de NHK Asian y su distribución. Las dos organizaciones entonces se acercaron en forma individual con las estaciones de cable que terminaron por concluir un acuerdo formal con NHK y su distribución asiática. En los tres años desde entonces, NHK ha concluido contratos con las estaciones de cable cubriendo casi todo el territorio de Taiwán, dejando que su público disfrute de los programas de NHK. Hoy, un total de 3,2 millones de hogares en Taiwán reciben por la Televisión por cable los programas enviados por la NHK. La figura incluye a muchos empleados japoneses de operación de las compañías del Japón en Taiwán y sus familias. Un estudio por Taipei Oficina Económica y Cultural representativa en Japón dice que un total de 13,203 japoneses viven hoy en Taiwán, casi el 80% de ellos ha sido enviado por empresas del Japón individualmente o con otro miembro familiar. Personas japonesas que viven en Taiwán

buscan principalmente noticias de información del Japón. Pero no son solo los japoneses los entusiastas de NHK y sus programas. De hecho el 80% de los espectadores son taiwaneses. Algunas de las personas son de edad que aprendieron y aman el japonés, y miran las noticias y los programas de información. Generaciones más jóvenes, que no entienden el japonés, prefieren programas de música tal como "Mermelada del Estallido" en busca de lo último de los ídolos del estallido del Japón, mientras las amas de casa disfrutan "Cocina por Hoy" y "Diversión y arte manual del Hogar de moda." Un favorito entre familias con niños pequeños es "Con Madre." Avidamente recogen cultura del Japón como parte de su diario vivir. NHK y su servicio de distribución del programa asiático es popular no sólo con japoneses en el exterior, pero también el taiwanés de la población local, cuando tiene una fuente de información más sobre Asia. Hay una creciente de espectadores entre los taiwaneses con los subtítulos en los programas en idioma chino.



## LA NHK EN EL BRASIL

Declaraciones de Minouro Yoshino, Director de Programas.

La NHK ahora ha transmitido su calistenia de la radio, un programa por sus 71 años. Se oye en Radio 1 de 6:30 el programa a 6:40 cada mañana. Comienza con una composición de un piano que acompaña a los del campo y rurales que hacen sus mañanas más amenas.

Sorprendentemente, este programa guarda desde el comienzo una nota muy particular, es muy popular en el Brasil, literalmente en el otro lado del mundo se conoce a Japón. Hace varios años vi una fotografía inspiradora en un periódico en idioma japonés que circuló en San Pablo, Brasil, que eventualmente me llevó producir un programa con la misma temática.

La fotografía mostró un grupo en una playa de casi 150 hombres y mujeres que se comprometieron en una mañana temprana con ejercicios físicos hasta el melodía. Algunos de los hombres estaban super desnudos y algunas de las mujeres llevaron trajes para nadar. Bajo el titulares "Widespreading Interesa en Radio Gimnasia en Santos," el artículo dijo que de estas 150 personas sólo 20% era brasileños de linaje japonés, el resto no era origen japonés.

Deseé saber, "Porqué los brasileños les encanta hacer calistenia de la radio en japonés?". Profundamente me impresionó la fotografía de cima de los hombres brasileños desnudos que se comprometieron con las gimnasias del estilo japonés y frecuentó por la pregunta desde ese momento comencé a coleccionar material, al final del año pasado comencé a encontrar una respuesta.

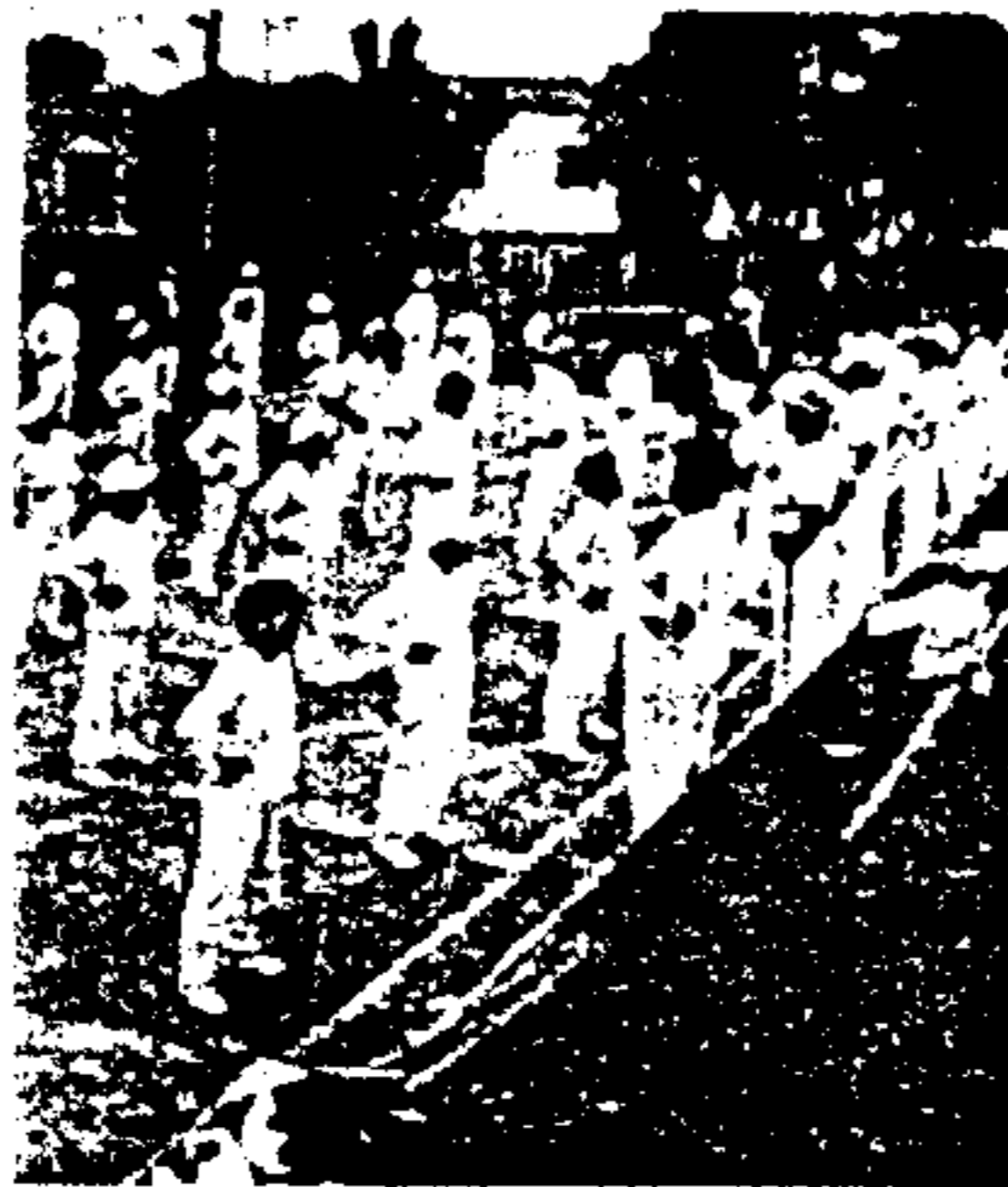
Mi investigación reveló que esos varios de miles de brasileños, principalmente en San Pablo, son amantes ávidos de calistenia de la Radio Japón, que el 30% de ellos no tienen ancestros japonés, pero este porcentaje crece aún más por los no japoneses o de origen japonés. También aprendí desde ese junio del año pasado, que los amantes de las calistenia de la radio de varias partes de Brasil recoge en San Pablo y que sostienen una fiesta.

Esto inesperadamente expandió mi interés sobre la calistenia de la Radio Japonesa, y me asombró, y aumentó mi perplejidad a tan gran entusiasmo. Este concurso de las calistenia de la radio del año era sostenimiento por el 13 de junio (domingo).

Visité Brasil cubrir el concurso con la esperanza de recabar información y dar respuesta a mi pregunta que seguía persistente.

Un programa especial se realiza para este evento que esta al aire por intermedio de NHK Televisión Mundial, Radio Japón y también en DBS1-TV de NHK en la red doméstica. Estoy seguro que este programa de calistenia de la radio muestra-

rá que el público del Brasil no solo vive de Samba y fútbol.



São Paulo, Brazil

## ASIA EN ENFOQUE DE NHK

Cada tarde NHK recibe alrededor de 15 artículos muy largos cada uno, con las informaciones de otras partes del Asia. Titulares de los artículos más resalientes fueron "Cuatro Pandas en Szechwan Crecimiento Sanamente" y "Malasia Pánicos encima de UFO."

Los artículos vienen como parte de noticias intercambiadas como servicio, el nombre del programa se llama Asiavision, proporciona las informaciones por diez estaciones que son miembro de la Asia Unión de la Radiodifusión del Pacífico. Nos ayuda asir los desarrollos que más tarde en política asiática centraron sobre figuras tan principales como Hata-mi, Kim Dae Jung, Sonya Gandhi, Vajpayee, Jiang Zemin, Qian Qichen, Khameini y Habibie.

Deseamos saber si se pueden poner a igualar los materiales de las noticias de Asiavision, las cuales son muy buenas y lo último para entrar a los hogares en las de Asia con una transmisión mundial. La idea primero se materializó en la radio.

En abril pasado, Radio Japón revisó la mayor muestra de sus programas, con 44 minutos, comenzó un segmento llamado "Asia En Enfoque."

El segmento toma más de siete artículos de las noticias del mundo y de varios países asiáticos de lunes a jueves, mientras los viernes la Señorita Kumiko Agano, coordinadora por Asiavision, presenta una selección muy rica de noticias asiáticas y trópicos que ocurrieron durante la semana pasada.

La contestación del público con respecto al programa "Asia en Enfoque" encuentra estímulo y descontento, pero el mismo tiene efecto lo cual lo hace bastante interesante con sus comentarios y hechos legítimos lo hace suficientemente excitante. Así los miembros de los empleados se han formado su próxima meta producir una versión para la Televisión, el segmento será realizado muy pronto.



Left : Ross Mihara Yoko Ogasawara  
Right : Kumiko Agano

Cuando se marca el anuario para la radiodifusión internacional que realiza la NHK el 1 de junio, se emite al aire un programa especial para los oyentes en vivo, utilizando tres idiomas, y las emisiones se dirigen hacia Asia Sur, en bengalí, hindú y urdú, durante tres días consecutivos, desde el viernes junio 4. Cada programa constó de 60 minutos de duración, en lugar del esquema de la radiodifusión regular. El programa en hindú de Radio Japón es el primer proyecto de emitir para los oyentes en vivo y tener una comunicación con ellos en varias partes de la India. Aproximadamente veinte pudieron tomar parte vía satélite, comunicación que estuvo enlazado entre el estudio de All India Radio y Radio Japón en Tokio. El director del programa en idioma hindú el Sr. Yoko Satake, visitó Nueva Delhi y coordinó y produjo el programa. Las pruebas del audio no fueron tan exitoso en un día antes de la transmisión, pero los esfuerzos en los empleados indios finalmente superaron los nervios, cuando se escucho las palabras mágicas que vinieron desde Tokio, "podemos oírlos fuerte y claro." Todo el mundo saltó de alegría. Durante la transmisión en vivo, se suspendieron los circuitos del satélite brevemente a un punto de perder completamente la comunicación, y arrastrar una crisis con un pánico. El primera mitad del programa se destacó la poesía, la cual es muy popular en el Asia Sur. También se dio introducción a los oyentes que enviaron sus propios poemas en Japón y Radio Japón. La experiencia demostró una manera buena de aprender lo que piensan de los japoneses. En la segunda mitad estuvo un examen sobre Japón. ¿Preguntaron a los oyentes en el estudio "¿En que isla esta situado Tokio, Hokkaido, Honshu o Kyushu?" y "¿En cuántos idiomas emite Radio Japón?" con el objetivo de darles un conocimiento mejor del Japón a los oyentes. El examen era el momento culminante para que todo el mundo se alegrara. Todo risa en el estudio que estaba en la India, en verdad que valió la pena. Por el programa especial en bengalí y urdu, los oyentes se eligieron de tres a cuatro lugares en cada área y se habló por teléfono, usando los mismos segmentos que en el servicio hindú. Se espera organizar más intercambios como estos con Radio Japón y sus oyentes en Asia Sur para tener contacto más directo con ellos.